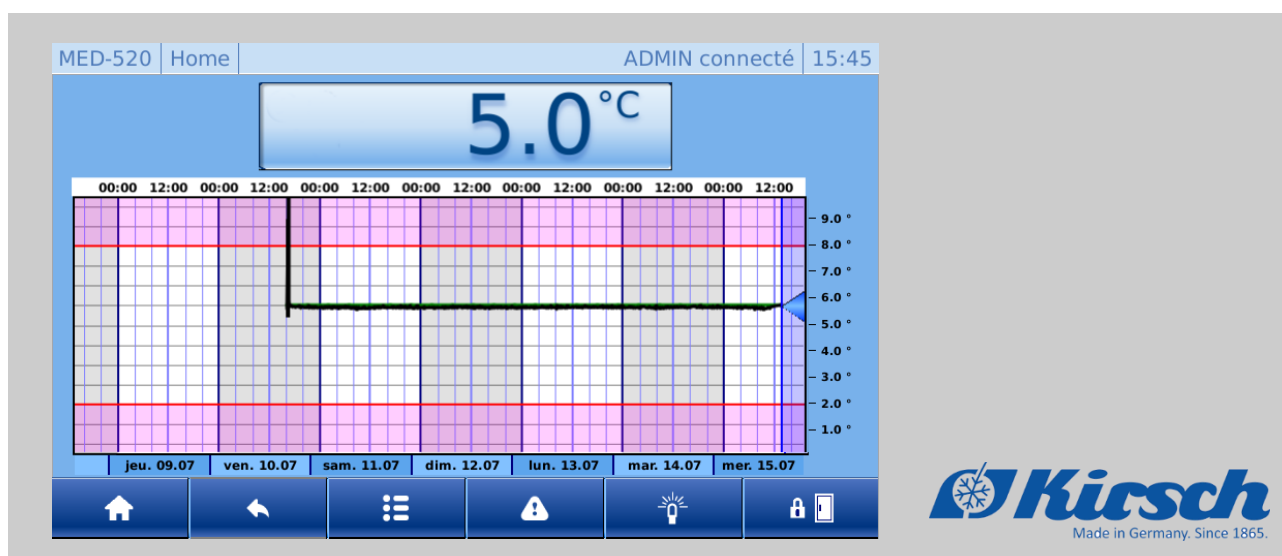


Instructions complémentaires ULTIMATE au mode d'emploi pour BL/LABO/LABEX/MED



Philipp KIRSCH GmbH

Im Lössenfeld 14

77731 Willstätt-Sand

ALLEMAGNE

Téléphone : +49 781 9227-0

Fax : +49 781 9227-200

Courriel : info@KIRSCH-medical.de

Internet : www.KIRSCH-medical.de

20191004_Instructions complémentaires ULTIMATE au mode d'emploi pour BL_LABO_LABEX_MED_Version_1.0_2023_fr_FR.pdf

Concernant le présent manuel d'utilisation

Le présent manuel d'utilisation a été rédigé en complément pour la gamme de produits « ULTIMATE ».

Celui-ci décrit exclusivement les fonctionnalités spécifiques et les caractéristiques de « l'interface utilisateur ULTIMATE ». Pour toutes les autres fonctionnalités, veuillez consulter le manuel d'utilisation correspondant de l'appareil.

Les personnes manipulant l'appareil doivent avoir lu attentivement et compris le présent manuel d'utilisation avant de commencer à travailler. La sécurité d'utilisation de l'appareil présuppose le respect de toutes les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation données dans le présent manuel d'utilisation.

En outre, des obligations spéciales peuvent s'appliquer à l'exploitant.

Obligation de conservation

Le présent manuel d'utilisation permet une manipulation sûre et efficace de l'appareil. Le présent manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé à proximité immédiate de l'appareil et être accessible à tout moment au personnel.

Groupes cibles

Le présent manuel d'utilisation a pour but d'informer les groupes cibles suivants :

- Exploitant de l'appareil
- Utilisateurs de l'appareil

Un manuel d'entretien séparé pour l'appareil est disponible pour le service technique (ci-après dénommé « Service après-vente »).

Modèles

Le présent manuel complémentaire est valable pour les appareils suivants :

Modèle	Numéro d'usine à partir de
MED 288 ULTIMATE	280 71 25000 / 280 81 25000
MED 340 ULTIMATE	340 71 25000 / 340 81 25000
MED 468 ULTIMATE	460 71 25000 / 460 81 25000
MED 520 ULTIMATE	500 71 25000 / 500 81 25000
MED 720 ULTIMATE	700 71 25000 / 700 81 25000

Modèle	Numéro d'usine à partir de
LABEX®288 ULTIMATE	280 72 25000 / 280 82 25000
LABEX®340 ULTIMATE	340 72 25000 / 340 82 25000
LABEX®468 ULTIMATE	460 72 25000 / 460 82 25000

Modèle	Numéro d'usine à partir de
LABEX®520 ULTIMATE	500 73 25000 / 500 73 25000
LABEX®720 ULTIMATE	700 73 25000 / 700 83 25000
FROSTER LABEX®330 ULTIMATE	320 81 25000
FROSTER LABEX®530 ULTIMATE	500 85 25000
FROSTER LABEX®730 ULTIMATE	700 85 25000

Modèle	Numéro d'usine à partir de
LABO 288 ULTIMATE	280 70 25000 / 280 80 25000
LABO 340 ULTIMATE	340 70 25000 / 340 80 25000
LABO 468 ULTIMATE	460 70 25000 / 460 80 25000
LABO 520 ULTIMATE	500 70 25000 / 500 80 25000
LABO 720 ULTIMATE	700 70 25000 / 700 80 25000
LABO 720 CHROMAT ULTIMATE	700 74 25000 / 700 87 25000
FROSTER LABO 330 ULTIMATE	320 80 25000
FROSTER LABO 530 ULTIMATE	500 84 25000
FROSTER LABO 730 ULTIMATE	700 84 25000

Modèle	Numéro d'usine à partir de
BL 300 ULTIMATE	280 73 25000 / 280 83 25000
BL 520 ULTIMATE	500 72 25000 / 500 82 25000
BL 720 ULTIMATE	700 72 25000 / 700 82 25000
FROSTER BL 330 ULTIMATE	320 82 25000
FROSTER BL 530 ULTIMATE	500 86 25000
FROSTER BL 730 ULTIMATE	700 86 25000

Figures

Les figures contenues dans le présent manuel d'utilisation servent à faciliter la compréhension de base et peuvent être différentes du modèle effectivement commandé.

Adresse du fabricant

Fabricant	Philipp Kirsch GmbH
Adresse	Im Lossenfeld 14
	77731 Willstätt-Sand
	ALLEMAGNE
Téléphone	+49 781 9227-0
Fax	+49 781 9227-200
E-mail	info@kirsch-medical.de
Internet	www.kirsch-medical.de

Horaires d'ouverture :

- Du lundi au jeudi : 08h00 à 12h15, 13h15 à 16h30
- Vendredi : 08h00 à 12h00, 13h00 à 16h00

Coordonnées du service après-vente

Service après-vente	Philipp Kirsch GmbH
Adresse	Im Lossenfeld 14
	77731 Willstätt-Sand
	ALLEMAGNE
Téléphone	+49 781 9227-777
Fax	+49 781 9227-200
E-mail	support@kirsch-medical.de
Internet	www.kirsch-medical.de

Réception des commandes pendant les horaires d'ouverture.

Informations supplémentaires

En cas de questions ou de commentaires concernant les présentes instructions complémentaires ou l'appareil, s'adresser au représentant régional agréé ou directement à KIRSCH.

Table des matières

1	Description du produit.....	8
1.1	Vue d'ensemble de l'appareil.....	8
1.2	Affichages et éléments de commande.....	9
1.2.1	Structure de l'unité d'affichage et de commande.....	9
1.2.2	Fonctions de l'affichage de la température et de l'état.....	10
1.2.3	Structure de l'arborescence.....	11
1.2.4	Fonctions de la barre de commande.....	12
1.3	Fonctions de l'appareil.....	13
1.3.1	Dégivrage.....	13
1.3.2	SuperFrost.....	14
1.3.3	Affichage de la température et de l'état.....	14
1.3.4	Mémoire de température.....	15
1.3.5	Surveillance de la température.....	16
1.3.6	Éclairage intérieur.....	16
1.3.7	Contrôle d'accès.....	16
1.3.8	Journalisation.....	17
1.3.9	Gestion des utilisateurs.....	18
1.3.10	Interface Web.....	20
2	Sécurité.....	21
2.1	Symboles utilisés dans le présent manuel d'utilisation.....	21
2.2	Risques résiduels.....	22
3	Mise en service.....	24
3.1	Activités lors de la mise en service.....	24
3.2	Configuration initiale de l'appareil.....	25
3.3	Programmer l'appareil.....	28
3.3.1	Afficher et modifier la température de consigne.....	28
3.3.2	Limites d'avertissement de température.....	31
3.3.2.1	Fonction des limites d'avertissement de température.....	31
3.3.2.2	Afficher et modifier les limites d'avertissement de température.....	34
4	Commande.....	37
4.1	Mettre l'appareil en marche.....	37
4.2	Mettre l'appareil à l'arrêt.....	37
4.3	Appeler l'affichage min/max.....	38
4.4	Consulter/effacer la mémoire de température.....	38
4.5	Ouvrir la porte.....	39
4.6	Lumière allumée/éteinte.....	41
4.7	Transfert de données PC-KIT-NET.....	41
4.8	Fichiers-journaux.....	43
4.9	Gestion des utilisateurs.....	44
4.10	Fonctions du réfrigérateur.....	50

4.11	Réglages de la porte.....	52
4.12	Exportation des données via USB.....	54
4.13	Configuration IP du réseau.....	56
4.14	Paramètre d'usine.....	56
4.15	Modifier la luminosité de l'écran.....	58
4.16	Modifier le fuseau horaire / la date / l'heure.....	59
4.17	Informations sur le matériel/logiciel.....	60
4.18	Modifier la langue.....	61
4.19	Réglages du régulateur.....	62
4.20	Interface Web.....	63
5	Immobilisation.....	65
5.1	Immobiliser l'appareil.....	65
5.2	Remettre l'appareil en service.....	65
6	Nettoyage et désinfection.....	67
7	Entretien.....	68
8	Alarmes.....	70
8.1	Fonctions d'alarme.....	70
8.2	Traitement des alarmes.....	71
9	Messages d'erreur.....	73
9.1	Déverrouillage de secours.....	77
10	Index.....	79

1 Description du produit

1.1 Vue d'ensemble de l'appareil

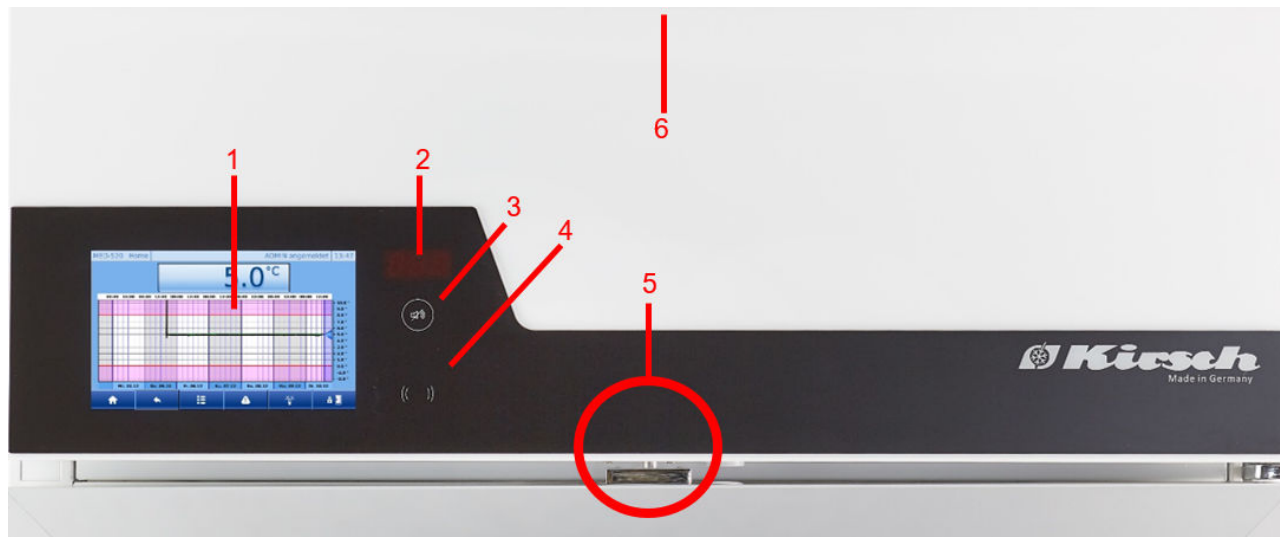


Fig. 1: Vue d'ensemble de l'appareil

La vue d'ensemble suivante présente la fonction des touches et affichages :

Position	Fonction
1	Interface utilisateur ULTIMATE
2	Affichage à segments
3	Touche RESET.
4	Capteur RFID.
5	Serrure de porte électronique.
6	À partir du modèle 500 litres, l'interface USB se trouve en façade dans la rehausse Sur les modèles 280 à 460 litres, l'interface USB se trouve dans la rehausse à l'arrière

1.2 Affichages et éléments de commande

1.2.1 Structure de l'unité d'affichage et de commande

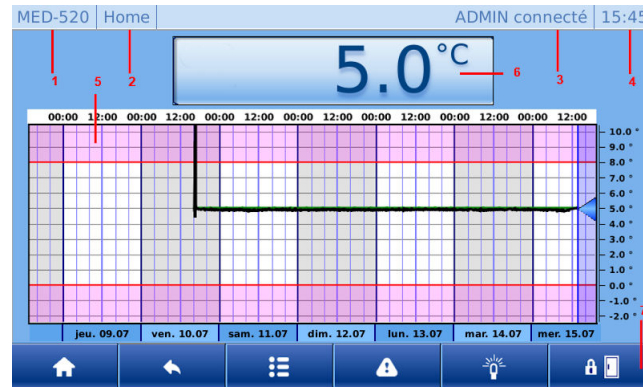









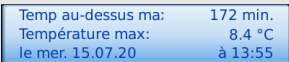
Fig. 2: Unité d'affichage et de commande

La vue d'ensemble suivante présente la fonction de l'affichage ULTIMATE :

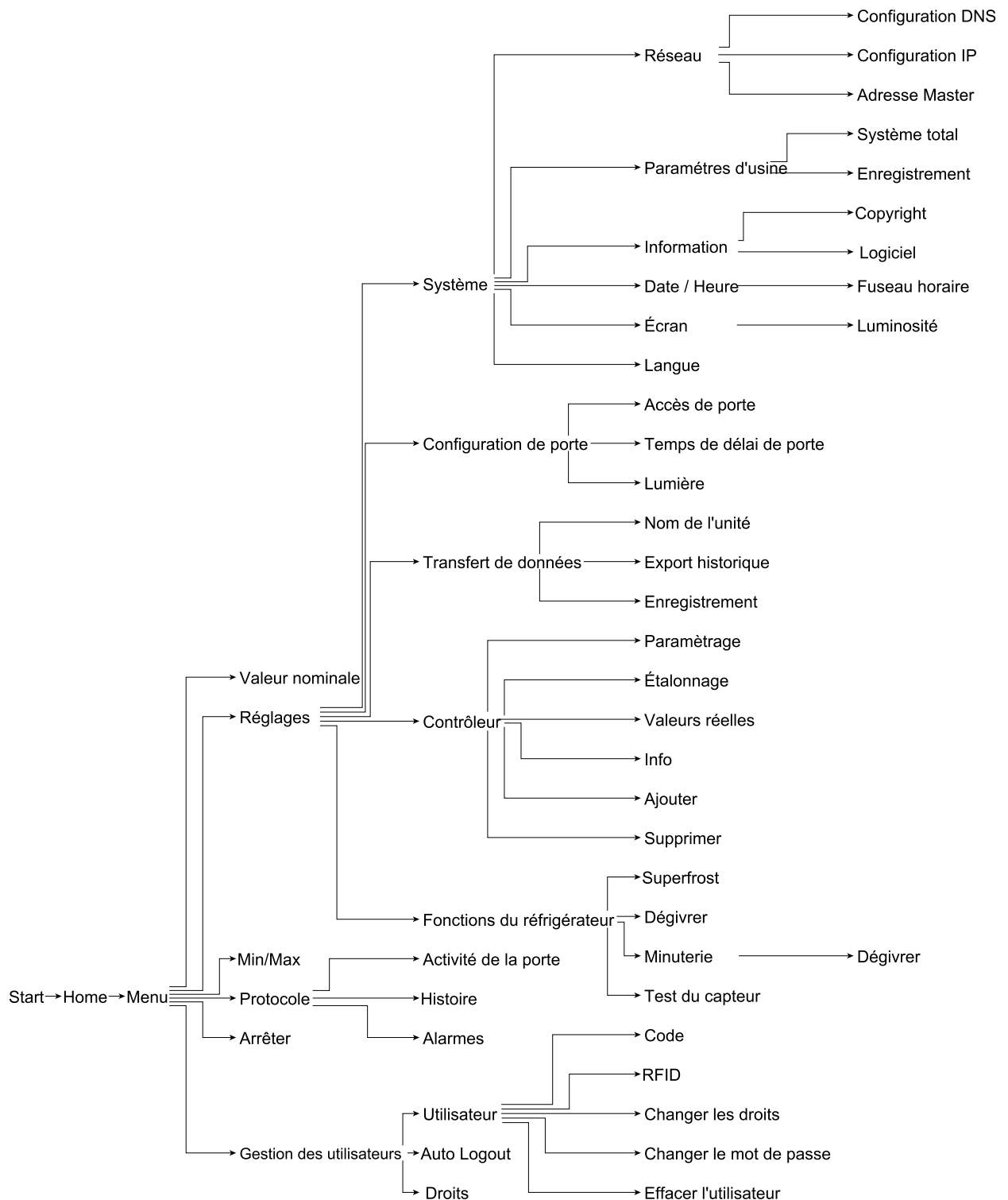
Position	Fonction
1	Type d'appareil
2	Nom de l'écran
3	Utilisateur actuel
4	Heure actuelle
5	Courbe de température
6	Affichage de la température et de l'état
7	Barre de commande

1.2.2 Fonctions de l'affichage de la température et de l'état

Tab. 1 : Différents états

Affichage de l'état	Signification	Description
	[Mode veille]	Appareil en mode veille. Pour déconnecter complètement l'appareil de l'alimentation électrique, débrancher la fiche secteur.
	[Groupe froid en marche]	L'état s'affiche lorsqu'une fonction est active sur l'appareil.
	[Air pulsé en marche]	
	[Dégivrage en marche]	
	[SuperFrost en marche]	
	[Valeur réelle de l'appareil]	Température actuelle de l'appareil.
	[Affichage des erreurs/avertissements] 🔊 8 « Alarmes » à la page 70	S'affiche en présence d'un défaut/avertissement, en alternance avec la température actuelle.
	[Vue d'ensemble de la température min/max] 🔊 4.3 « Appeler l'affichage min/max » à la page 38	Affichage du dernier dépassement du seuil de température min/max.

1.2.3 Structure de l'arborescence



1.2.4 Fonctions de la barre de commande

Tab. 2 : Toutes les touches de l'interface utilisateur ULTIMATE

Touche	Désignation	Fonction
	[Accueil]	Ouvre l'écran d'accueil.
	[Retour]	Retour au niveau précédent.
	[Acquittement]	Éteindre l'avertisseur sonore.
	[Déconnexion]	Déconnecter l'utilisateur actif.
	[Droits de base]	Liste des autorisations lorsqu'aucun utilisateur n'est connecté.
	[Droits des invités]	Liste des autorisations en cas de connexion en tant qu'invité.
	[Droits des utilisateurs]	Liste des autorisations en cas de connexion avec les droits d'utilisateur.
	[Droits d'administrateur]	Liste des autorisations en cas de connexion avec les droits d'administrateur.
	[Supprimer/Annuler]	Touche combinée : selon la boîte de dialogue, cette touche permet de supprimer ou d'annuler.
	[Menu]	Ouvrir le menu principal.
	[Démarrage]	Lancer l'opération de test du capteur.
	[Arrêt]	Arrêter l'opération de test du capteur.
	[Liste vers le haut]	Parcourir la liste vers le haut.
	[Aide alarme]	Ouvrir l'alarme existante.
	[Ajouter]	Selon la boîte de dialogue, ajouter des utilisateurs ou un programmeur pour le dégivrage.
	[Liste vers le bas]	Parcourir la liste vers le bas.
	[À droite]	Parcourir vers la droite.

Touche	Désignation	Fonction
	[À gauche]	Parcourir vers la gauche.
	[Fin de la liste]	Naviguer vers la fin de la liste.
	[Début de la liste]	Naviguer vers le début de la liste.
	[Lumière allumée]	Affichage lumière éteinte. Allumer la lumière.
	[Lumière éteinte]	Affichage lumière allumée. Éteindre la lumière.
	[Validation]	Valider une modification.
	[Alarmes en cours]	Consulter les alarmes en cours.
	[Historique des alarmes]	Ouvrir l'historique des alarmes.
	[Fuseau horaire]	Régler le fuseau horaire.
	[Porte ouverte]	Touche combinée : affichage porte fermée. Ouvrir la porte. ➔ <i>Chapitre 4.5 « Ouvrir la porte » à la page 39</i>
	[Porte fermée]	Affichage porte ouverte.

1.3 Fonctions de l'appareil

1.3.1 Dégivrage

Dégivrage automatique



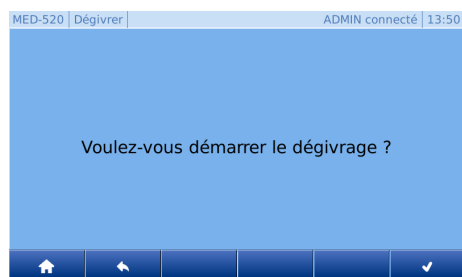
L'appareil se dégivre automatiquement toutes les 12 heures.

Le dégivrage automatique s'effectue avec une surveillance temporelle et thermique.

Le dégivrage automatique assure le maintien de la température de consigne de l'appareil.

Lorsque le dégivrage est activé, l'icône Dégivrage apparaît dans l'affichage de la température et de la fonction.

Dégivrage manuel

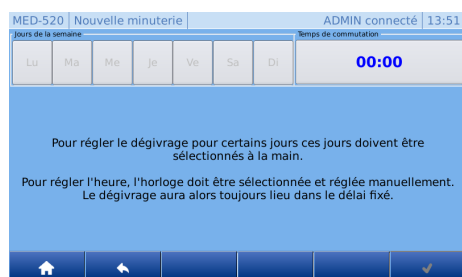


En plus du dégivrage automatique, le processus de dégivrage peut également être démarré manuellement.



Pour lancer le dégivrage manuel, veuillez suivre les instructions ➔ « Dégivrage manuel » à la page 50.

Programmeur de dégivrage

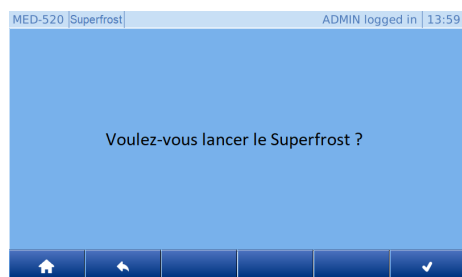


L'utilisateur a la possibilité de régler le dégivrage automatique à une certaine date et heure. C'est à cela que sert la fonction Programmeur de dégivrage. Lorsque l'utilisateur a recours à cette fonction, le dégivrage automatique (toutes les 12 heures) est dés-activé.



Pour lancer le programmeur de dégivrage, voir ➔ « Programmeur de dégivrage » à la page 51.

1.3.2 SuperFrost



En activant la fonction « SuperFrost », le compartiment intérieur du réfrigérateur atteint la température la plus basse possible.



La fonction « SuperFrost » ne peut être activée que sur le FROSTER ULTIMATE.

Pour lancer la fonction « SuperFrost », voir ➔ « SuperFrost » à la page 51.

1.3.3 Affichage de la température et de l'état

Affichage de la température



L'affichage de la température se trouve sur l'écran d'accueil de l'interface utilisateur ULTIMATE.

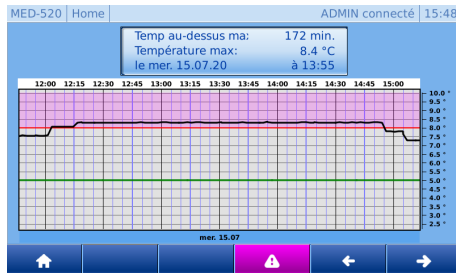
La température des produits réfrigérés s'affiche.



L'affichage de la température n'indique pas la température actuelle de l'air du compartiment intérieur.

La fonction d'alarme et les limites d'avertissement de température sont basées sur la température des produits réfrigérés indiquée sur l'affichage de la température et de l'état.

Affichage min/max



L'affichage min/max est destiné à montrer le plus rapidement possible les points les plus importants pour l'utilisateur en cas d'erreur.

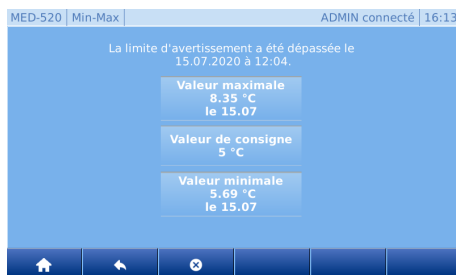
- Au-dessus de max. : période pendant laquelle la température a dépassé la limite d'avertissement
- Température max. : température maximale/minimale des produits réfrigérés
- Jour, heure : moment de dépassement de la limite d'avertissement



C'est toujours le dernier dépassement de la limite d'avertissement qui s'affiche. En cas de dépassements multiples, il est possible de naviguer entre ces différents dépassements avec les touches fléchées.

Pour lancer l'affichage min/max, veuillez suivre les instructions ↗ à la page 38.

1.3.4 Mémoire de température



La mémoire de température enregistre les valeurs de température maximale et minimale atteintes pendant le fonctionnement.

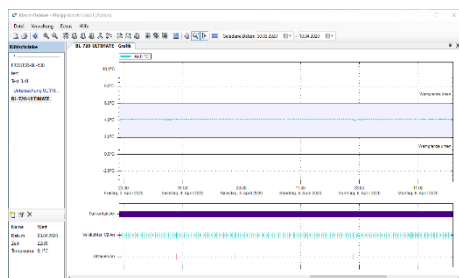
La mémoire de température commence l'enregistrement après que la température de consigne a été atteinte ou au plus tard après 2 heures de fonctionnement.



Cette fonction est réservée à l'administrateur ou à l'utilisateur disposant de l'autorisation correspondante. ↗ « Connexion d'un utilisateur » à la page 44.

La mémoire de température peut être consultée et supprimée manuellement, voir ↗ « Consulter la mémoire de température » à la page 38.

1.3.5 Surveillance de la température



La mémoire de température enregistre les valeurs de température maximale et minimale atteintes pendant le fonctionnement.

La mémoire de température commence l'enregistrement après que la température de consigne a été atteinte ou au plus tard après 2 heures de fonctionnement.



Pour utiliser la surveillance de la température via le réseau, voir les réglages 4.7 « Transfert de données PC-KIT-NET » à la page 41.

1.3.6 Éclairage intérieur

Éclairage intérieur (en option)



L'appareil est équipé en option d'un éclairage intérieur.

L'éclairage intérieur s'allume automatiquement lorsque la porte est ouverte et s'éteint automatiquement lorsque la porte est fermée.

Sur les appareils équipés d'une porte vitrée, il est possible d'allumer l'éclairage intérieur en permanence avec le bouton [Lumière allumée] et de l'éteindre avec le bouton [Lumière éteinte].

1.3.7 Contrôle d'accès

Les options suivantes sont à disposition pour le contrôle d'accès :

- Contrôle d'accès par RFID
- Contrôle d'accès par code numérique

Contrôle d'accès par RFID

L'appareil est équipé de série d'un contrôle d'accès RFID.



Pour utiliser cette fonction, il est nécessaire d'attribuer à l'utilisateur une carte d'accès RFID ou un transpondeur RFID. 4.7 « Créer un RFID à l'utilisateur » à la page 47.

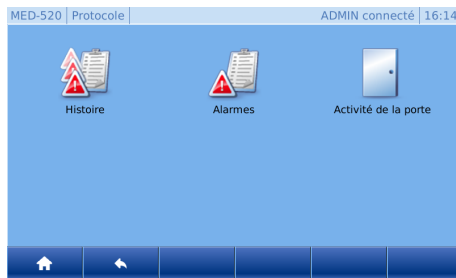
Contrôle d'accès par code numérique

L'appareil est équipé de série d'un contrôle d'accès par code numérique.



Pour utiliser cette fonction, il est nécessaire d'attribuer à l'utilisateur un code numérique. 4.7 « Créer un code à l'utilisateur » à la page 48.

1.3.8 Journalisation



L'appareil dispose de série d'un système de journalisation des points suivants :

- historique de l'état
- historique des alarmes
- fichier-journal de la porte

Historique de l'état

MED-520	Historique	ADMIN connecté	14:53
15.07.20	14:51	Compresseur	4
15.07.20	14:51	Eclairage 1	4
15.07.20	14:51	Refroidissement	0
15.07.20	14:51	Alarme groupée	0
15.07.20	14:51	Compresseur 2	4

Tous les états et modifications de l'appareil et de l'interface utilisateur ULTIMATE sont consignés ici.



Pour accéder à l'historique de l'état, voir « Ouvrir l'historique de l'état » à la page 43 !

Historique des alarmes

MED-520	Alarm Historie	ADMIN connecté	15:04
15.07.20	15:00	bAtt:	1
15.07.20	14:57	door: Alarme	1
15.07.20	14:55	door: Avertissement	1
15.07.20	14:52	bAtt:	1
15.07.20	12:52	tHI	1

Toutes les alarmes sont consignées ici, avec une distinction entre les alarmes en cours et les alarmes historiques.

Tant que la cause de l'alarme n'a pas été éliminée, l'alarme reste présente dans la mémoire actuelle.

Ce n'est qu'une fois que l'alarme en cours a été éliminée et qu'elle n'existe plus qu'elle est déplacée dans l'historique.

Description de l'alarme

MED-520	Alarme info	ADMIN connecté	13:52
bAtt:			
Cause : Batterie non installée/connectée.			
Date: am 15.07.2020 um 09:55			
Durée de l'alar 236 Minuten			
Temp. max: 8.3 °C			
Temp. actuelle 8.3 °C			
Solution : La batterie doit être remplacée/connectée.			

Une description est enregistrée pour chaque alarme, permettant à l'utilisateur d'obtenir rapidement une vue d'ensemble des points les plus importants :

Une solution d'élimination de l'erreur est toujours proposée.

Les points de la description d'alarme incluent :

- Cause
- Date
- Durée de l'alarme
- Température maximale
- Température actuelle
- Solution



Pour accéder à l'historique des alarmes, voir « Ouvrir l'historique des alarmes » à la page 43 !

Fichiers-journaux de la porte

MED-520	Activité de la porte	ADMIN connecté	16:26
Guest	15.07 16:24:21	00:01:29	
User	15.07 16:20:28	00:03:24	
Ouverture de seco	15.07 15:47:36	00:32:30	
Ouverture de seco	15.07 15:47:36	00:32:30	
Ouverture de seco	15.07 14:54:50	00:04:31	

Le fichier-journal de la porte consigne l'utilisateur, la date d'ouverture et la durée d'ouverture de la porte.



Pour pouvoir consigner les ouvertures de la porte, un code / RFID doit avoir été attribué aux utilisateurs.

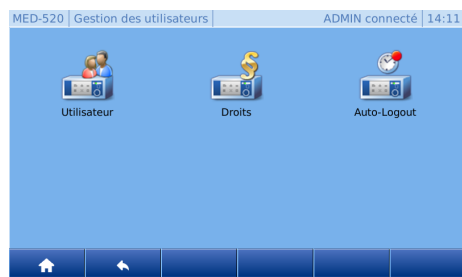
Pour l'attribution, voir « Créer un RFID à l'utilisateur » à la page 47 !



Pour consulter les fichiers-journaux de la porte, voir « Ouvrir les fichiers-journaux de la porte » à la page 44 !

1.3.9 Gestion des utilisateurs

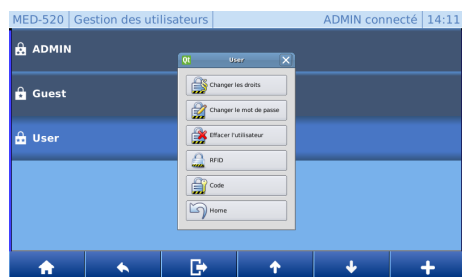
Utilisateur



REMARQUE !

La création / modification d'utilisateurs / de droits et la déconnexion automatique sont réservées à l'administrateur ou aux utilisateurs disposant d'une autorisation d'administration !

Si aucun utilisateur n'est connecté, ce menu sert exclusivement à la connexion d'un utilisateur existant. Les autres fonctions sont désactivées.



Il est possible de créer plusieurs utilisateurs et de leur attribuer différents droits / fonctions.



Pour utiliser les fonctions de la gestion des utilisateurs, voir Chapitre 4.9 « Gestion des utilisateurs » à la page 44 !

Ces fonctions sont les suivantes :

- créer un utilisateur
- supprimer un utilisateur
- éditer un utilisateur
- modifier les droits d'un utilisateur
- modifier le mot de passe d'un utilisateur
- ajouter un transpondeur RFID à un utilisateur
- supprimer le transpondeur RFID d'un utilisateur
- ajouter un code à un utilisateur
- supprimer le code d'un utilisateur

Droits



Des autorisations sont attribuées par défaut à chaque groupe d'utilisateurs. Sur demande, celles-ci peuvent être personnalisées pour les groupes d'utilisateurs concernés.

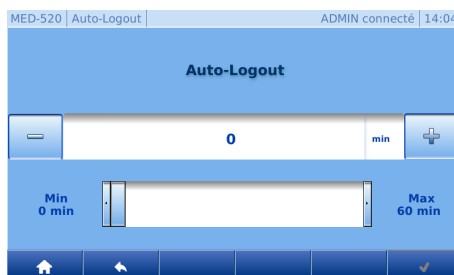


Veuillez noter qu'en cas d'attribution incorrecte des droits, même des personnes non autorisées peuvent procéder à des réglages / modifications importantes sur l'appareil.

Pour modifier les droits des utilisateurs, voir « Modifier les droits d'un utilisateur » à la page 45.

Touche	Désignation	Fonction
	[Droits de base]	Liste des autorisations lorsqu'aucun utilisateur n'est connecté.
	[Droits des invités]	Liste des autorisations en cas de connexion en tant qu'invité.
	[Droits des utilisateurs]	Liste des autorisations en cas de connexion avec les droits d'utilisateur.
	[Droits d'administrateur]	Liste des autorisations en cas de connexion avec les droits d'administrateur.

Déconnexion auto



La déconnexion automatique définit la durée au bout de laquelle l'interface utilisateur revient à l'écran d'accueil en l'absence d'interaction et déconnecte l'utilisateur connecté.

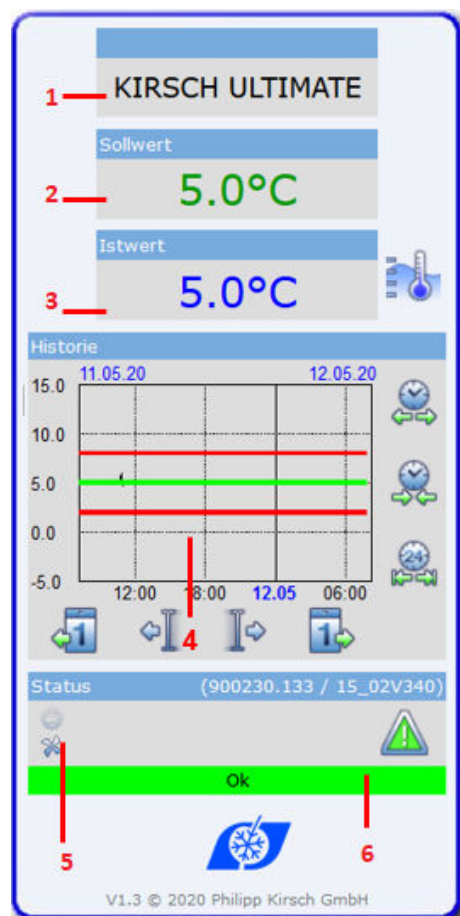
Paramètre d'usine : 5 minutes



Avec le réglage 0 minute, la fonction Déconnexion auto est désactivée et l'écran d'accueil doit être appelé manuellement après chaque interaction.

Pour modifier la durée de la déconnexion automatique, voir « Modifier la durée de déconnexion automatique » à la page 50.

1.3.10 Interface Web



L'appareil dispose d'une fonctionnalité permettant de consulter les données suivantes de l'appareil sur le Web :

Position	Fonction
1	Nom de l'installation
2	Température de consigne
3	Température réelle
4	Courbe de température
5	Affichage de l'état du réfrigérateur
6	État du réfrigérateur



Pour appeler l'interface Web, voir « Ouvrir l'interface Web » à la page 63 !

2 Sécurité

Cette section offre un aperçu de tous les aspects essentiels de la sécurité en rapport avec l'interface utilisateur ULTIMATE.

D'autres aspects de la sécurité pour une protection optimale du patient et du personnel, ainsi que pour une utilisation sûre et irréprochable de l'appareil sont présentés dans le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.

Le non-respect des consignes d'utilisation et de sécurité mentionnées dans les présentes instructions complémentaires peut exposer à de graves dangers.

2.1 Symboles utilisés dans le présent manuel d'utilisation

Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité sont signalées par des pictogrammes dans ce manuel d'utilisation. Les consignes de sécurité sont introduites par des mots-clés qui expriment l'ampleur du danger.

Afin de prévenir les risques d'accidents et de dommages physiques et matériels et afin d'assurer une sécurité maximale pour les patients, observer impérativement les consignes de sécurité et agir avec circonspection.



DANGER !

Cette combinaison de symbole et de mot-clé indique une situation immédiatement dangereuse, qui entraîne la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT !

Cette combinaison de symbole et de mot-clé indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



PRECAUTION !

Cette combinaison de symbole et de mot-clé indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des blessures bénignes ou légères si elle n'est pas évitée.



REMARQUE !






Cette combinaison de symbole et de mot-clé indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des dommages pour le matériel et pour l'environnement si elle n'est pas évitée.

Conseils et recommandations



Ce symbole souligne les conseils et recommandations utiles ainsi que des informations permettant une utilisation efficace et sans pannes.

Autres marquages

Marquage	Explication
	Consignes des opérations en plusieurs étapes
	Résultats des étapes des opérations
	Renvoi à des sections du présent manuel d'utilisation
	Énumérations sans ordre déterminé
	Revois aux modes d'emploi des accessoires et des pièces en option

2.2 Risques résiduels

Clé USB branchée

**AVERTISSEMENT !****Risque lié à une clé USB branchée en permanence !**

Une clé USB branchée en permanence peut entraîner des dysfonctionnements pouvant aller jusqu'à la défaillance fonctionnelle de l'appareil et l'endommagement voire la destruction des produits réfrigérés.

- La clé USB ne doit être branchée que pour la consultation / exportation des données et doit être débranchée immédiatement après.

Absence d'alimentation électrique



PRECAUTION !

Risque de dommages matériels et corporels en cas d'absence d'alimentation électrique !

En cas de panne de courant, la batterie n'alimente que le dispositif d'avertissement. Le groupe de refroidissement est éteint, ce qui peut endommager ou détruire les produits réfrigérés.

L'interface utilisateur ULTIMATE n'est plus alimentée en courant. Le groupe de refroidissement est éteint, ce qui peut endommager ou détruire les produits réfrigérés.

- Veiller à ce que l'appareil soit protégé contre les coupures de courant (p. ex. par une alimentation sans coupure).
- Après une panne de courant, s'assurer que le groupe de refroidissement est à nouveau alimenté en courant.
- Si nécessaire, déplacer les produits réfrigérés
↳ 9.1 « Déverrouillage de secours » à la page 77 et informer le service après-vente.

3 Mise en service

Personnel : ■ Préposé à l'appareil

3.1 Activités lors de la mise en service

Séquences de la mise en service



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels et corporels en cas de mise en service par un personnel non qualifié !

Une mise en service incorrecte par un personnel non qualifié peut causer des dommages considérables aux produits réfrigérés, ce qui peut entraîner des dommages graves pour la santé des patients.

- Faire effectuer tous les travaux uniquement par un personnel qualifié pour cela.
- Tenir les personnes non autorisées éloignées de la zone de travail.

La mise en service de la gamme de produits « ULTIMATE » se distingue des autres gammes de produits sur deux points :

- Configuration initiale
- Programmer l'appareil

Pour tous les autres points de la mise en service, tenir compte du manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.

La mise en service de la gamme de produits « ULTIMATE » se compose des activités suivantes :

- 1 - Nettoyer et désinfecter l'intérieur de l'appareil, *Chapitre 8 « Nettoyage et désinfection »* dans le manuel d'utilisation fourni.
- 2 - Configuration initiale de l'appareil ↪ *Chapitre 3.2 « Configuration initiale de l'appareil » à la page 25.*
- 3 - Programmer l'appareil ↪ *Chapitre 3.3 « Programmer l'appareil » à la page 28.*
- 4 - Attendre que la température de consigne soit atteinte.
- 5 - Charger l'appareil, *Chapitre 7.5 « Charger l'appareil »* dans le manuel d'utilisation fourni.
- 6 - Former le préposé à l'appareil (pour BL et FROSTER BL uniquement), *Chapitre 6.3 « Formation et remise de l'appareil »* dans le manuel d'utilisation fourni.

3.2 Configuration initiale de l'appareil



1. ➔ Après la mise en marche de l'appareil, la configuration initiale apparaît.



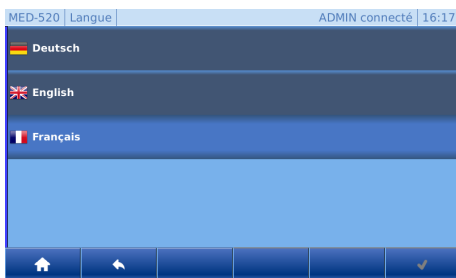
Les valeurs paramétrées dans la configuration initiale peuvent être modifiées ultérieurement.



2. ➔ Pour lancer la configuration initiale, appuyer sur la touche [Valider].



La langue paramétrée par défaut est l'allemand et n'a pas besoin d'être sélectionnée explicitement.



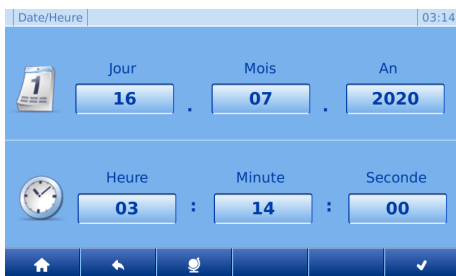
3. ➔ Sélectionner la langue et appuyer sur la touche [Valider].



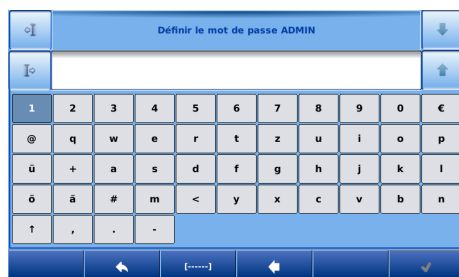
Le fuseau horaire Europe/Berlin est prédéfini par défaut et n'a pas besoin d'être sélectionné explicitement.



4. ➔ Sélectionner le fuseau horaire et appuyer sur la touche [Valider].



5. ➔ Sélectionner la date/heure et appuyer sur la touche [Valider].

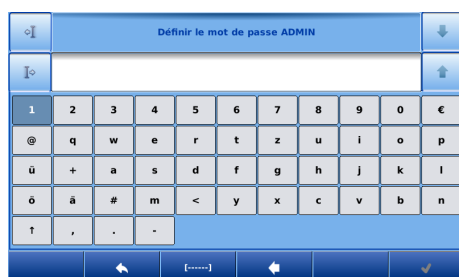



REMARQUE !

Le mot de passe de l'administrateur ne peut pas être restauré par KIRSCH. En cas d'oubli du mot de passe, KIRSCH peut seulement réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine. Dans ce cas, toutes les données enregistrées dans l'appareil sont perdues. Veuillez donc conserver le mot de passe de l'administrateur en lieu sûr.



6. Saisir le mot de passe de l'administrateur et appuyer sur la touche [Valider].




7. Vérifier le mot de passe de l'administrateur et appuyer sur la touche [Valider].




Pour la surveillance de la température via le réseau, le logiciel KIRSCH-DATANET (version 5.1 ou supérieure) doit être installé (les instructions complètes d'installation et de raccordement sont fournies avec PC-KIT-NET).



Chaque appareil a besoin de sa propre adresse IP, qui n'est pas encore utilisée dans votre réseau local.

Par défaut :

- Adresse IP : **192.168.0.101**
- Masque de sous-réseau : **255.255.255.0**
- Passerelle standard : **192.168.0.200**



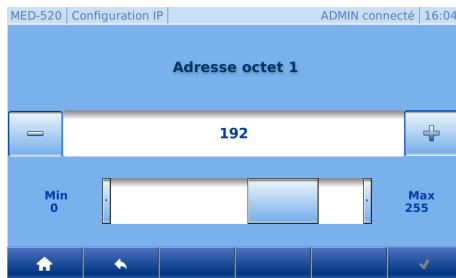
Si plusieurs appareils doivent être mis en service, les dispositions suivantes s'appliquent :

Ne connecter qu'un seul appareil à la fois au réseau et terminer la connexion réseau sur le PC.



L'adresse IP de l'appareil et l'adresse IP de la passerelle par défaut doivent être configurées dans la même plage d'adresses :

- 8.** Les valeurs prédéfinies peuvent être modifiées en sélectionnant la valeur d'adresse à modifier.



- 9.** La valeur peut être réglée à l'aide des touches [Moins] et [Plus] (réglage de précision) et du curseur (réglages approximatifs). (Voir figure ci-contre).

- 10.** Appuyer sur la touche [Valider].

- 11.** Répéter les étapes 6 à 10 pour toutes les autres modifications.

- 12.**



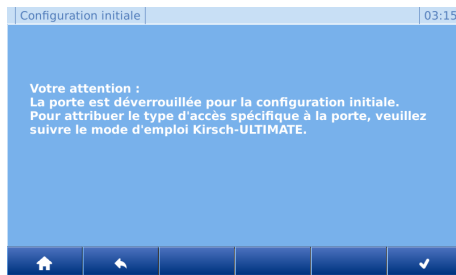
REMARQUE !

Attention : pour accepter les modifications, appuyer de nouveau sur la touche [Valider]. Sinon, les modifications entreprises seront perdues.

- 13.**



Types d'accès à la porte ➔ « Sélectionner les types d'accès à la porte » à la page 52.



- 14.** Pour terminer la configuration initiale, appuyer sur la touche [Valider].

3.3 Programmer l'appareil

Ne pas placer le mot de passe utilisateur entre de mauvaises mains



REMARQUE !

Danger dû à une programmation incorrecte !

Le mot de passe utilisateur permet d'accéder aux fonctions de programmation de l'appareil. Une programmation inadaptée peut entraîner des dommages des produits réfrigérés.

- Faire effectuer la programmation par un personnel qualifié.
- Se déconnecter après la programmation de l'interface utilisateur ULTIMATE ➤ « Déconnexion d'un utilisateur » à la page 44.
- Ne pas transmettre le mot de passe utilisateur à un tiers.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un utilisateur connecté.

3.3.1 Afficher et modifier la température de consigne

Fonction de la température de consigne

La température de consigne détermine la température à laquelle l'appareil fonctionne afin de stocker les produits réfrigérés dans des conditions optimales.

La température de consigne de l'appareil est pré réglée par KIRSCH.



REMARQUE !

Pour les appareils BL, les points suivants s'appliquent :

La valeur pré réglée de la température de consigne est conforme aux normes spécifiques à l'appareil. Ne pas modifier la valeur de consigne.



Les modifications de la valeur de consigne ne modifient pas les limites d'avertissement de température. Celles-ci sont réglées manuellement ➤ « Modifier la température de consigne » à la page 30.

Modifications uniquement par un personnel qualifié



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels et corporels en cas de mise en service par un personnel non qualifié !

Une mise en service incorrecte par un personnel non qualifié peut causer des dommages considérables aux produits réfrigérés, ce qui peut entraîner des dommages graves pour la santé des patients.

- Faire effectuer tous les travaux uniquement par un personnel qualifié pour cela.
- Tenir les personnes non autorisées éloignées de la zone de travail.

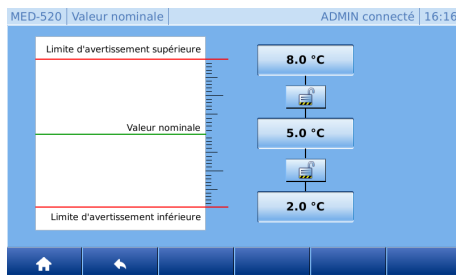
Afficher la température de consigne



1. ➔ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➔ Appuyer sur l'icône *[Valeur de consigne]*.



⇒ La température de consigne actuelle s'affiche.

Modifier la température de consigne

1. ➤ Se connecter



REMARQUE !

Danger dû à une programmation incorrecte !

Le mot de passe utilisateur permet d'accéder aux fonctions de programmation de l'appareil. Une programmation inadaptée peut entraîner des dommages des produits réfrigérés.

- Faire effectuer la programmation par un personnel qualifié.
- Se déconnecter après la programmation de l'interface utilisateur ULTIMATE ➤ « *Déconnexion d'un utilisateur* » à la page 44.
- Ne pas transmettre le mot de passe utilisateur à un tiers.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un utilisateur connecté.



2. ➤ Appuyer sur la touche [Menu].



3. ➤ Appuyer sur l'icône [Valeur de consigne].



4. ➤ Appuyer sur [Valeur de consigne].



5. ➤ La valeur de consigne peut être réglée à l'aide des touches [Moins] et [Plus] (réglage de précision) et du curseur (réglages approximatifs).



6. ➤ Appuyer sur la touche [Valider].

⇒ L'appareil règle la température à la valeur de consigne spécifiée.



Observer la courbe de température !

L'appareil n'atteint pas la nouvelle valeur de consigne immédiatement après la modification.

Observer la courbe de température sur l'écran ou via une documentation de la température en option (p. ex. KIRSCH-PC-KIT).



7. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

8. ➤ Lire la température actuelle et observer l'évolution de la courbe de température jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte.



Suivi de la température de consigne modifiée

Dès que la température de consigne est atteinte, les limites d'avertissement de température doivent être réglées afin d'être au-dessus ou en dessous de la température de consigne. Sinon, l'alarme de température est déclenchée. ➔ 3.3.2.2 « Afficher et modifier les limites d'avertissement de température » à la page 34.

La température de consigne réglée est automatiquement mémorisée. La température de consigne est maintenue après une panne de courant ou lorsque l'appareil est éteint.

9. ➔ Lorsque l'appareil a atteint la température de consigne, placer les produits dans l'appareil.

3.3.2 Limites d'avertissement de température

3.3.2.1 Fonction des limites d'avertissement de température

Les limites d'avertissement de température déterminent quel écart de la température réelle par rapport à la température de consigne est toléré par l'appareil. Les limites d'avertissement de température sont spécifiques à l'appareil. Elles sont adaptables aux exigences des produits réfrigérés.

Les valeurs des limites d'avertissement de température sont réglées en usine et correspondent aux normes DIN en vigueur pour l'appareil.



Limites d'avertissement de température recommandées

Les limites d'avertissement de température ne doivent pas correspondre à la température de consigne.

Pour les autres appareils **ULTIMATE**, régler les limites de température comme suit (ne concerne pas **FROSTER**) :

- Limite supérieure d'avertissement de température : au moins 3 °C de plus que la température de consigne
- Limite inférieure d'avertissement de température : au moins 3 °C de moins que la température de consigne

Pour les réfrigérateurs de banque de sang **ULTIMATE**, régler les limites de température comme suit (ne concerne pas **FROSTER**) :

- Limite supérieure d'avertissement de température : au moins 2 °C de plus que la température de consigne
- Limite inférieure d'avertissement de température : au moins 2 °C de moins que la température de consigne



Limites d'avertissement de température recommandées **FROSTER**

Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, les limites d'avertissement de température pour les modèles **FROSTER** doivent être réglées conformément au tableau « Limites d'avertissement de température » à la page 32.

Limites d'avertissement de température

Tab. 3 : Limites d'avertissement de température BL et **FROSTER** BL

Modèle	Limite inférieure d'avertissement de température	Température de consigne	Limite supérieure d'avertissement de température
BL 300 ULTIMATE	+2 °C	+4 °C	+6 °C
BL 520 ULTIMATE			
BL 720 ULTIMATE			
FROSTER BL 330 ULTIMATE	-55 °C	-32 °C	-27 °C
FROSTER BL 530 ULTIMATE			
FROSTER BL 730 ULTIMATE			

Limites d'avertissement de température

Tab. 4 : Limites d'avertissement de température MED et FROSTER MED

Modèle	Limite inférieure d'avertissement de température	Température de consigne	Limite supérieure d'avertissement de température
MED 288 ULTIMATE	+2 °C	+5 °C	+8 °C
MED 340 ULTIMATE			
MED 468 ULTIMATE			
MED 520 ULTIMATE			
MED 520 CR ULTIMATE			
MED 720 ULTIMATE			

Limites d'avertissement de température

Tab. 5 : Limites d'avertissement de température LABO et FROSTER LABO

Modèle	Limite inférieure d'avertissement de température	Température de consigne	Limite supérieure d'avertissement de température
LABO 288 ULTIMATE	+2 °C	+5 °C	+8 °C
LABO 340 ULTIMATE			
LABO 468 ULTIMATE			
LABO 520 ULTIMATE			
LABO 720 ULTIMATE			
LABO 720 CHROMAT ULTIMATE			
FROSTER LABO 330 ULTIMATE	-55 °C	-25 °C	-15 °C
FROSTER LABO 530 ULTIMATE			
FROSTER LABO 730 ULTIMATE			

Limites d'avertissement de température

Tab. 6 : Limites d'avertissement de température LABEX® et FROSTER LABEX®

Modèle	Limite inférieure d'avertissement de température	Température de consigne	Limite supérieure d'avertissement de température
LABEX® 288 ULTIMATE	+2 °C	+5 °C	+8 °C
LABEX® 340 ULTIMATE			
LABEX® 468 ULTIMATE			
LABEX® 520 ULTIMATE			
LABEX® 720 ULTIMATE			
FROSTER LABEX® 330 ULTIMATE	-55 °C	-25 °C	-15 °C
FROSTER LABEX® 530 ULTIMATE			
FROSTER LABEX® 730 ULTIMATE			

3.3.2.2 Afficher et modifier les limites d'avertissement de température

Afficher les limites d'avertissement de température



1. ➔ Appuyer sur la touche [Menu].



2. ➔ Appuyer sur l'icône [Valeur de consigne].

⇒ Les limites d'avertissement de température réglées s'affichent.



3. ➔ Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

Modifier les limites d'avertissement de température



Limites d'avertissement de température recommandées

Les limites d'avertissement de température ne doivent pas correspondre à la température de consigne.

Pour les autres appareils ULTIMATE, régler les limites de température comme suit (ne concerne pas FROSTER) :

- Limite supérieure d'avertissement de température : au moins 3 °C de plus que la température de consigne
- Limite inférieure d'avertissement de température : au moins 3 °C de moins que la température de consigne

Pour les réfrigérateurs de banque de sang ULTIMATE, régler les limites de température comme suit (ne concerne pas FROSTER) :

- Limite supérieure d'avertissement de température : au moins 2 °C de plus que la température de consigne
- Limite inférieure d'avertissement de température : au moins 2 °C de moins que la température de consigne



Limites d'avertissement de température recommandées FROSTER

Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, les limites d'avertissement de température pour les modèles FROSTER doivent être réglées conformément au tableau « Limites d'avertissement de température » à la page 33.

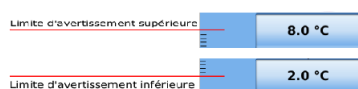
1. Se connecter « Connexion d'un utilisateur » à la page 44.



2. Appuyer sur la touche [Menu].
Tourner la clé de l'appareil en position « P ».



3. Appuyer sur l'icône [Valeur de consigne].



4. Appuyer sur les limites d'avertissement de température inférieure et supérieure.



5. La limite d'avertissement de température peut être réglée à l'aide des touches [Moins] et [Plus] (réglage de précision) et du curseur (réglages approximatifs).



6. ➤ Appuyer sur la touche *[Valider]*.



7. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.



Les limites d'avertissement de température sont conservées après une panne de courant ou lorsque l'appareil est éteint.

4 Commande

Personnel : ☐ Utilisateur

4.1 Mettre l'appareil en marche

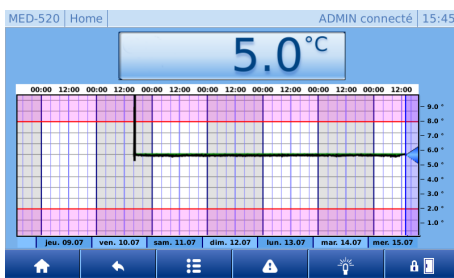


1. Appuyer sur l'icône [Mise en marche].

2. Saisir le code de mise en marche [1865].



3. Appuyer sur la touche [Valider].



4. L'interface utilisateur ULTIMATE s'affiche.

5. Vérifier la température de consigne ou la régler si nécessaire
 ➔ « Afficher la température de consigne » à la page 29.



Durée d'activation de l'alarme de température !

L'alarme de température est activée au plus tôt lorsque la température de consigne est atteinte, ou au plus tard après 2 heures de fonctionnement de l'appareil.

6. Remplir l'appareil lorsque la température de consigne est atteinte.



La porte s'ouvre difficilement à la première ouverture

Le processus de refroidissement crée une pression négative dans le compartiment intérieur, ce qui signifie que la porte ne peut être ouverte qu'avec une force accrue lors de la première ouverture.

4.2 Mettre l'appareil à l'arrêt



REMARQUE !

L'appareil ne peut être mis à l'arrêt que par l'administrateur ainsi que par les groupes d'utilisateurs possédant l'autorisation « Mise à l'arrêt » ➔ « Connexion d'un utilisateur » à la page 44.



REMARQUE !

La porte ne peut être ouverte avec le déverrouillage de secours que si l'appareil est à l'arrêt. Avant la mise à l'arrêt, déverrouiller la porte, voir « Sélectionner les types d'accès à la porte » à la page 52

1. ➤ Se connecter « Connexion d'un utilisateur » à la page 44.



2. ➤ Appuyer sur la touche [Menu].



3. ➤ Appuyer sur l'icône [Mise à l'arrêt].



4. ➤ Appuyer sur la touche [Valider].



5. ➤ L'écran montre l'icône [Mise en marche].



N'éteindre l'appareil chargé que pour une courte durée !

Afin de protéger les produits réfrigérés, n'éteindre l'appareil que pour une courte durée.

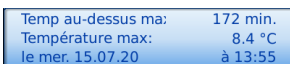
Pour arrêter l'appareil pendant une période prolongée, procéder comme décrit dans « Chapitre 5.1 « Immobiliser l'appareil » à la page 65.

4.3 Appeler l'affichage min/max



1. ➤ Maintenir enfoncé [Affichage de la température] pendant au moins 4 secondes.

2. ➤ Relâcher [Affichage de la température].



3. ➤ L'affichage min/max apparaît.



4. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

4.4 Consulter/effacer la mémoire de température

Consulter la mémoire de température

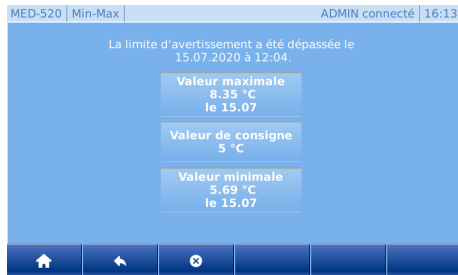


1. ➤ Appuyer sur la touche [Menu].



2. ➔ Appuyer sur l'icône [Min/Max].

3. ➔ Les valeurs min/max et la valeur de consigne s'affichent.



4. ➔ Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

Effacer la mémoire de température

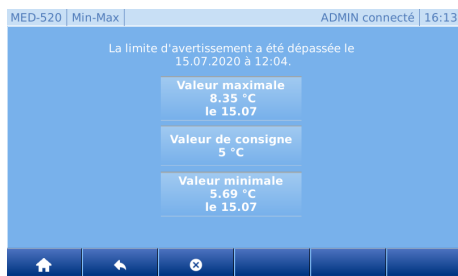


1. ➔ Appuyer sur la touche [Menu].



2. ➔ Appuyer sur l'icône [Min/Max].

3. ➔ Les valeurs min/max et la valeur de consigne s'affichent.



4. ➔ Appuyer sur la touche [Supprimer].

5. ➔ Les valeurs actualisées s'affichent.



6. ➔ Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

4.5 Ouvrir la porte

Ouvrir la porte avec le code



Pour pouvoir ouvrir la porte, il faut d'abord attribuer le code à l'utilisateur concerné ➔ « Créer un code à l'utilisateur » à la page 48.



1. ➔ Sur l'écran d'accueil, appuyer sur la touche [Ouvrir la porte].

2. ➔ Saisir le code.



3. ➔ Appuyer sur la touche [Valider].

- Le pêne se déplace vers le haut. L'utilisateur est accueilli par l'appareil.
- La porte peut être ouverte.



Si la porte n'est pas ouverte, le pêne se referme une fois la temporisation de la porte écoulée. Celle-ci peut être modifiée dans « Régler la durée de temporisation de la porte » à la page 53. Par défaut, la temporisation de la porte est définie sur 5 secondes !



4. ➔ Lorsque la porte est ouverte, l'icône d'ouverture de la porte change.

Ouvrir la porte avec RFID



Pour pouvoir ouvrir la porte, il faut d'abord avoir attribué le transpondeur RFID à l'utilisateur concerné. ➔ « Créer un RFID à l'utilisateur » à la page 47

1. ➔ 1. Tenir le transpondeur RFID à proximité du capteur RFID.

- Le pêne se déplace vers le haut. L'utilisateur est accueilli par l'appareil.
- La porte peut être ouverte.



Si la porte n'est pas ouverte, le pêne se referme une fois la temporisation de la porte écoulée. Celle-ci peut être modifiée dans « Régler la durée de temporisation de la porte » à la page 53. Par défaut, la temporisation de la porte est définie sur 5 secondes !



2. ➔ Lorsque la porte est ouverte, l'icône d'ouverture de la porte change.

4.6 Lumière allumée/éteinte



Sur les appareils équipés de l'option *Éclairage intérieur*, l'éclairage intérieur peut être allumé à l'aide de la touche [Lumière]. L'extinction a lieu automatiquement grâce à la temporisation de l'éclairage. Par défaut, la durée de temporisation de l'éclairage est fixée à 30 secondes. Cette valeur peut être modifiée dans « Régler la durée de temporisation de l'éclairage (option) » à la page 52.



1. Sur l'écran d'accueil, appuyer sur la touche [Lumière allumée].

⇒ La lumière s'allume.



2. Sur l'écran d'accueil, la lumière s'affiche en appuyant sur la touche [Lumière éteinte].

3. Sur l'écran d'accueil, appuyer sur la touche [Lumière éteinte].

⇒ La lumière s'éteint.

4.7 Transfert de données PC-KIT-NET



Fonction réservée à l'administrateur ou aux utilisateurs disposant d'une autorisation correspondante.



Le réglage ne peut être entrepris que si la configuration IP a été ignorée lors de la configuration initiale.



Chaque appareil a besoin de sa propre adresse IP, qui n'est pas encore utilisée dans votre réseau local.

Par défaut :

- Adresse IP : **192.168.0.101**
- Masque de sous-réseau : **255.255.255.0**
- Passerelle standard : **192.168.0.200**



Si plusieurs appareils doivent être mis en service, les dispositions suivantes s'appliquent :

Ne connecter qu'un seul appareil à la fois au réseau et terminer la connexion réseau sur le PC.



L'adresse IP de l'appareil et l'adresse IP de la passerelle par défaut doivent être configurées dans la même plage d'adresses :



Pour pouvoir établir la connexion entre ULTIMATE et KIRSCH-DATANET, il faut modifier l'adresse du BUS de 6 à 1 pour l'adresse IP.

L'adresse est réglée par défaut sur la valeur PRO-ACTIVE 6 dans le logiciel KIRSCH-DATANET.



Pour la surveillance de la température via le réseau, le logiciel KIRSCH-DATANET (version 5.1 ou supérieure) doit être installé (les instructions complètes d'installation et de raccordement sont fournies avec PC-KIT-NET).

Fig. 3: Passerelle IP



1. Appuyer sur la touche [Menu].



2. Appuyer sur l'icône [Réglages].



3. Appuyer sur l'icône [Système].



4. Appuyer sur l'icône [Réseau].



5. Appuyer sur l'icône [Configuration IP.]

6. Les valeurs prédéfinies peuvent être modifiées en sélectionnant la valeur d'adresse à modifier. (Voir figure ci-contre).

7. La valeur peut être réglée à l'aide des touches [Moins] et [Plus] (réglage de précision) et du curseur (réglages approximatifs). (Voir figure ci-contre).



8. ➔ Appuyer sur la touche *[Valider]*.

9. ➔ Répéter les étapes 6 à 10 pour toutes les autres modifications.



10. ➔



REMARQUE !

Attention : pour accepter les modifications, appuyer de nouveau sur la touche *[Valider]*. Sinon, les modifications entreprises seront perdues.



11. ➔ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

4.8 Fichiers-journaux

Ouvrir l'historique de l'état

L'historique de l'état documente tous les états et modifications de l'appareil et de l'interface utilisateur ULTIMATE.



1. ➔ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➔ Appuyer sur l'icône *[Fichiers-journaux]*.



3. ➔ Appuyer sur l'icône *[Historique]*.



4. ➔ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

Ouvrir l'historique des alarmes

L'historique des alarmes documente toutes les alarmes.



1. ➔ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➔ Appuyer sur l'icône *[Fichiers-journaux]*.



3. ➔ Appuyer sur l'icône *[Alarmes]*.

door: Alarm	10.12.19 10:48
-------------	----------------

4. ➔ Pour une description exacte de l'alarme, cliquer sur l'alarme.



5. ➔ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

Ouvrir les fichiers-journaux de la porte



1. ➤ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➤ Appuyer sur l'icône *[Fichiers-journaux]*.



3. ➤ Appuyer sur l'icône *[Fichier-journal de la porte]*.



4. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

4.9 Gestion des utilisateurs

Connexion d'un utilisateur



1. ➤ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➤ Appuyer sur l'icône *[Gestion des utilisateurs]*.



3. ➤ Appuyer sur l'icône *[Utilisateur]*.

4. ➤ Sélectionner l'utilisateur souhaité.

5. ➤ Saisir le mot de passe.



6. ➤ Appuyer sur la touche *[Valider]*.



7. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

Déconnexion d'un utilisateur



1. ➤ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➤ Appuyer sur l'icône *[Gestion des utilisateurs]*.



3. ➤ Appuyer sur l'icône *[Utilisateur]*.



4. ➤ Appuyer sur l'icône *[Déconnexion]*.



5. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

créer un utilisateur



1. Appuyer sur la touche [Menu].



2. Appuyer sur l'icône [Gestion des utilisateurs].



3. Appuyer sur l'icône [Utilisateur].



4. Appuyer sur la touche [Ajouter].



5. Définir le nom de l'utilisateur et appuyer sur la touche [Valider].



6. Définir le mot de passe pour cet utilisateur et appuyer sur la touche [Valider].



7. Définir les droits de l'utilisateur et appuyer sur la touche [Valider].



8. Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].



En l'absence de définition, les droits d'invité sont sélectionnés automatiquement.

Modifier les droits d'un utilisateur



1. Appuyer sur la touche [Menu].



2. Appuyer sur l'icône [Gestion des utilisateurs].



3. Appuyer sur l'icône [Utilisateur].

4. Sélectionner l'utilisateur souhaité.



5. Appuyer sur le champ [Modifier les droits].



6. Définir les droits d'un utilisateur et appuyer sur la touche [Valider].



En l'absence de définition, les droits d'invité sont sélectionnés automatiquement.



7. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

Modifier les droits d'un utilisateur



1. ➤ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➤ Appuyer sur l'icône *[Gestion des utilisateurs]*.



3. ➤ Appuyer sur l'icône *[Utilisateur]*.

4. ➤ Sélectionner l'utilisateur souhaité.



5. ➤ Appuyer sur le champ *[Modifier le mot de passe]*.



6. ➤ Définir le nouveau mot de passe pour cet utilisateur et appuyer sur la touche *[Valider]*.



7. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.



REMARQUE !

Après la modification, le mot de passe ne peut plus être consulté, il est enregistré de manière chiffrée sur l'appareil. Veuillez bien noter le mot de passe ou créer un nouveau mot de passe en cas d'urgence.

Supprimer un utilisateur



1. ➤ Appuyer sur la touche *[Menu]*.

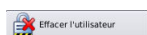


2. ➤ Appuyer sur l'icône *[Gestion des utilisateurs]*.



3. ➤ Appuyer sur l'icône *[Utilisateur]*.

4. ➤ Sélectionner l'utilisateur souhaité.



5. ➤ Appuyer sur le champ *[Supprimer un utilisateur]*.

6. ➤ L'utilisateur est supprimé.



REMARQUE !

L'utilisateur et tous les réglages associés sont supprimés de manière irréversible et ne peuvent pas être restaurés.



7. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

Créer un RFID à l'utilisateur



1. ➔ Appuyer sur la touche *[Menu]*.
2. ➔ Appuyer sur l'icône *[Gestion des utilisateurs]*.
3. ➔ Appuyer sur l'icône *[Utilisateur]*.
4. ➔ Sélectionner l'utilisateur souhaité.
5. ➔ Appuyer sur le champ *[RFID]*.
6. ➔ Tenir le transpondeur RFID devant le capteur RFID jusqu'à que le signal sonore de confirmation retentisse et que l'icône sur l'écran s'allume en vert. Le numéro du transpondeur RFID s'affiche également.
7. ➔ Appuyer sur la touche *[Valider]*.
8. ➔ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.



Seuls les transpondeurs RFID homologués par KIRSCH peuvent être utilisés.

Supprimer le RFID d'un utilisateur



1. ➔ Appuyer sur la touche *[Menu]*.
2. ➔ Appuyer sur l'icône *[Gestion des utilisateurs]*.
3. ➔ Appuyer sur l'icône *[Utilisateur]*.
4. ➔ Sélectionner l'utilisateur souhaité.
5. ➔ Appuyer sur le champ *[RFID]*.
6. ➔ Appuyer sur la touche *[Supprimer/Annuler]*.



7. ➤ L'icône sur l'écran s'allume en rouge et le texte de confirmation apparaît.



8. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

Créer un code à l'utilisateur



1. ➤ Appuyer sur la touche [Menu].

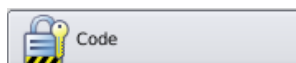


2. ➤ Appuyer sur l'icône [Gestion des utilisateurs].



3. ➤ Appuyer sur l'icône [Utilisateur].

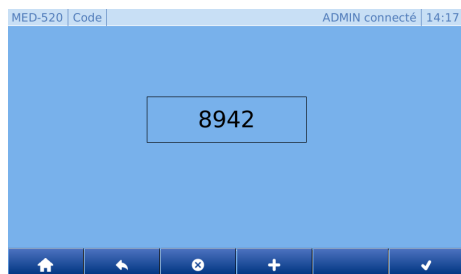
4. ➤ Sélectionner l'utilisateur souhaité.



5. ➤ Appuyer sur le champ [Code].



6. ➤ Appuyer sur la touche [Ajouter].



7. ➤ Le code est généré automatiquement.



8. ➤ Appuyer sur la touche [Valider].



9. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

Supprimer le code d'un utilisateur



1. ➤ Appuyer sur la touche [Menu].



2. ➤ Appuyer sur l'icône [Gestion des utilisateurs].



3. Appuyer sur l'icône [Utilisateur].

4. Sélectionner l'utilisateur souhaité.

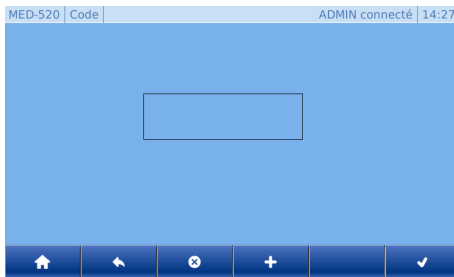


5. Appuyer sur le champ [Code].



6. Appuyer sur la touche [Supprimer/Annuler].

7. Le champ Code est effacé.



8. Appuyer sur la touche [Valider].



9. Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

Modifier la gestion des droits



1. Appuyer sur la touche [Menu].



2. Appuyer sur l'icône [Gestion des utilisateurs].



3. Appuyer sur l'icône [Droits].



4. Dans la barre de commande, sélectionner le groupe d'utilisateurs souhaité.

5. Les droits du groupe d'utilisateurs sélectionné s'affichent.

6. Pour modifier les droits pour la fonction souhaitée, sélectionner ou désélectionner le droit.











7. Appuyer sur la touche [Valider].









8. Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

Modifier la durée de déconnexion automatique

1.  Appuyer sur la touche *[Menu]*.
 2.  Appuyer sur l'icône *[Gestion des utilisateurs]*.
 3.  Appuyer sur l'icône *[Déconnexion auto]*.
 4.   La durée avant la déconnexion automatique peut être réglée à l'aide des touches *[Moins]* et *[Plus]* (réglage de précision) et du curseur (réglages approximatifs).
-  **Attention :** Avec le réglage 0 minute, la fonction *Déconnexion auto* est désactivée et l'écran d'accueil doit être appelé manuellement après chaque interaction.
5.  Appuyer sur la touche *[Valider]*.
 6.  Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

4.10 Fonctions du réfrigérateur

Dégivrage manuel

1.  Appuyer sur la touche *[Menu]*.
2.  Appuyer sur l'icône *[Réglages]*.
3.  Appuyer sur l'icône *[Fonctions du réfrigérateur]*.
4.  Appuyer sur l'icône *[Dégivrage]*.
5.  Activer le dégivrage complémentaire en appuyant sur la touche *[Valider]*.
6.  Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

Programmateur de dégivrage



1. ➔ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➔ Appuyer sur l'icône *[Réglages]*.



3. ➔ Appuyer sur l'icône *[Fonctions du réfrigérateur]*.



4. ➔ Appuyer sur l'icône *[Programmateur]*.



5. ➔ Appuyer sur l'icône *[Dégivrage]*.

6. ➔ Suivre les instructions à l'écran.



7. ➔ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

SuperFrost



1. ➔ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➔ Appuyer sur l'icône *[Réglages]*.



3. ➔ Appuyer sur l'icône *[Fonctions du réfrigérateur]*.



4. ➔ Appuyer sur l'icône *[SuperFrost]*.



La fonction « SuperFrost » ne peut être activée que sur le modèle FROSTER ULTIMATE (exception : FROSTER BL).



5. ➔ Activer la fonction SuperFrost en appuyant sur la touche *[Valider]*.



6. ➔ Pour quitter, activer la touche *[Accueil]*.

4.11 Réglages de la porte

Régler la durée de temporisation de l'éclairage (option)



La fonction de temporisation de l'éclairage définit la durée pendant laquelle la lumière reste allumée après la fermeture de la porte.



1. Appuyer sur la touche [Menu].



2. Appuyer sur l'icône [Réglages].



3. Appuyer sur l'icône [Réglages de la porte].



4. Appuyer sur l'icône [Lumière].



5. La durée de temporisation de l'éclairage peut être réglée à l'aide des touches [Moins] et [Plus] (réglage de précision) et du curseur (réglages approximatifs).



6. Appuyer sur la touche [Valider].



7. Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

Sélectionner les types d'accès à la porte



L'appareil ne peut être modifié que par l'administrateur et par des groupes d'utilisateurs disposant de l'autorisation « Sélectionner les types d'accès à la porte »
 ➔ « Connexion d'un utilisateur » à la page 44.



1. Appuyer sur la touche [Menu].



2. Appuyer sur l'icône [Réglages].



3. Appuyer sur l'icône [Réglages de la porte].



4. ➔ Appuyer sur l'icône *[Accès à la porte]*.



5. ➔ La valeur peut être réglée à l'aide des touches *[Moins]* et *[Plus]* (réglage de précision) et du curseur (réglages approximatifs). Différents réglages peuvent être sélectionnés :

- Toujours déverrouillé



REMARQUE !

Lorsque l'accès « Toujours déverrouillé » est sélectionné, la porte reste ouverte en permanence et l'accès au contenu de l'appareil n'est pas protégé.

- Code
- RFID
- RFID+Code
- Verrouillé



REMARQUE !

Lorsque l'accès « Verrouillé » est sélectionné, l'ouverture de la porte avec un code ou un transpondeur RFID est désactivée. Pour réactiver la fonction, l'« accès à la porte » doit être défini sur Code, sur RFID ou sur la combinaison RFID +Code.



6. ➔ Appuyer sur la touche *[Valider]*.



7. ➔ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

Régler la durée de temporisation de la porte



La durée de temporisation de la porte définit le laps de temps au bout duquel le verrouillage de la porte est activé après sa fermeture



1. ➔ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➔ Appuyer sur l'icône *[Réglages]*.



3. ➔ Appuyer sur l'icône *[Réglages de la porte]*.



4. ➤ Appuyer sur l'icône *[Durée de temporisation de la porte]*.



5. ➤ La durée de temporisation de la porte peut être réglée à l'aide des touches *[Moins]* et *[Plus]* (réglage de précision) et du curseur (réglages approximatifs).



6. ➤ Appuyer sur la touche *[Valider]*.



7. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

4.12 Exportation des données via USB

Informations sur le logiciel

Informations sur le matériel et le logiciel de l'interface utilisateur ULTIMATE :



1. ➤ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



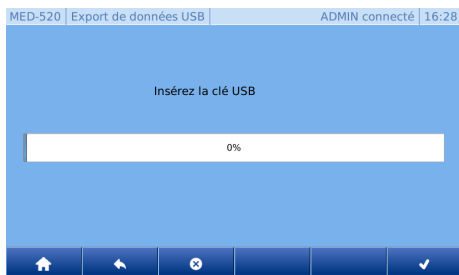
2. ➤ Appuyer sur l'icône *[Réglages]*.



3. ➤ Appuyer sur l'icône *[Transfert de données]*.



4. ➤ Appuyer sur l'icône *[Exporter l'historique]*.



5. ➤ Brancher la clé USB dans le port prévu. ➤ 1.1 « Vue d'ensemble de l'appareil » à la page 8



6. ➤ Pour valider la modification de la luminosité, appuyer sur la touche *[Valider]*.

7. ➤ Attendre que la mention « Exportation USB réussie » apparaisse sur l'affichage de la progression.

8. ➤ Retirer la clé USB.



9. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

Importation des données dans Kirsch Datamet

Establishing a connection

User name:

Password:

Server:

Refrigerator properties

Header data

Name:

Location:

☐ Monitoring on.

Acquisition rate: s

Connection

☒ USB-Gateway:

Interface:

Address:

☐ IP address:

IP address:

Address:

Refrigerator type

Refrigerator type:

Upper warning limit: °C Y-scale max: °C

Lower warning limit: °C Y-scale min: °C

Comment

Refrigerators

*

MED 340 PRO-ACTIVE

File Management Extras Help

Import...

Export...

Print configuration...

Page setup...

Print... Ctrl+P

Print preview...

Exit

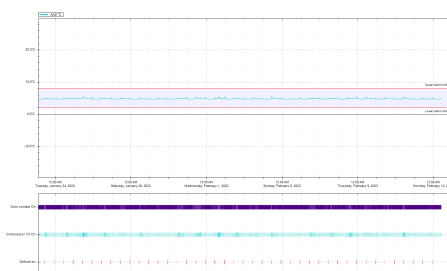
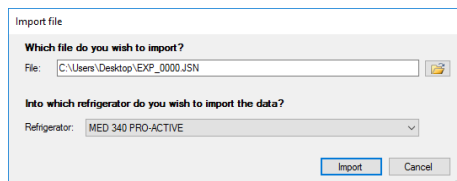
1. ➤ Ouvrir le logiciel client KIRSCH-Datanet et se connecter en tant qu'administrateur.
2. ➤ Ajouter le nouveau réfrigérateur avec l'option de menu « Administration / Ajouter un réfrigérateur ».
3. ➤ La fenêtre suivante s'affiche :
4. ➤ Saisir le nom de l'appareil et, en option, son emplacement.
5. ➤ Décocher la case « Surveillance en marche ».
6. ➤ En cas de gestion de plusieurs appareils, l'adresse d'exportation USB doit être définie.



REMARQUE !

Chaque adresse ne peut être utilisée qu'une seule fois.

7. ➤ Sélectionner le type de réfrigérateur.
8. ➤ Valider avec « OK ».
9. ➤ L'appareil récemment créé apparaît dans la fenêtre de gauche « Réfrigérateurs ».
10. ➤ Brancher la clé USB dans le port USB de l'ordinateur.
11. ➤ Dans le logiciel, sélectionner l'option de menu « Fichier/ Importer un fichier ».



12. ➤ Sélectionner le fichier .json à importer depuis la clé USB via l'icône « Dossier ».
13. ➤ Sélectionner le réfrigérateur souhaité.
14. ➤ Cliquer sur « Importer » pour importer les données.
15. ➤ Les données importées peuvent être affichées en double-cliquant sur le réfrigérateur souhaité.

4.13 Configuration IP du réseau

Voir [Chapitre 4.7 « Transfert de données PC-KIT-NET »](#) à la page 41.

4.14 Paramètre d'usine

Paramètre d'usine du système global

Vous pouvez supprimer les données de l'appareil ULTIMATE en le réinitialisant aux paramètres d'usine.



REMARQUE !

La réinitialisation aux paramètres d'usine efface tous les réglages et données de votre appareil. Les données ne peuvent pas être réinitialisées ultérieurement.



REMARQUE !

Si vous souhaitez réinitialiser un appareil pour éliminer une erreur, nous vous recommandons de contacter d'abord le service après-vente KIRSCH.



1. ➤ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➤ Appuyer sur l'icône *[Réglages]*.



3. ➤ Appuyer sur l'icône *[Système]*.



4. ➤ Appuyer sur l'icône *[Paramètre d'usine]*.



5. ➔ Appuyer sur l'icône [Système global].



6. ➔ Valider les instructions à l'écran avec [Oui]. (Voir figure ci-contre).

7. ➔ Un champ d'information indiquant que l'appareil à réinitialiser aux paramètres d'usine doit redémarrer apparaît. Valider celui-ci avec [OK].

8. ➔ L'appareil redémarre. Cette opération dure environ 1 à 2 minutes.

9. ➔ Il convient d'effectuer une nouvelle recherche de régulateurs afin de réinitialiser le système.



10. ➔ Appuyer sur la touche [Valider].

11. ➔ La recherche de régulateurs est effectuée.



REMARQUE !

Il faut toujours trouver 3 régulateurs (commande / serrure de porte / RFID). Dans le cas contraire, il y a un dysfonctionnement. Contacter immédiatement le service après-vente.



12. ➔ Une fois les 3 régulateurs détectés, appuyer sur la touche [Valider].



13. ➔ Un champ d'information apparaît. Appuyer à nouveau sur la touche [Valider].

14. ➔ Procéder à la configuration initiale ↗ 3.2 « Configuration initiale de l'appareil » à la page 25

Enregistrement des paramètres d'usine



1. ➔ Appuyer sur la touche [Menu].



2. ➔ Appuyer sur l'icône [Réglages].



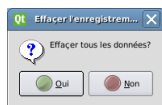
3. ➔ Appuyer sur l'icône [Système].



4. ➔ Appuyer sur l'icône [Paramètre d'usine].



5. ➔ Appuyer sur l'icône [Enregistrement].



6. ➤ Valider les instructions à l'écran avec *[Oui]*. (Voir figure ci-contre).
7. ➤ Un champ d'information indiquant que l'appareil à réinitialiser aux paramètres d'usine doit redémarrer apparaît. Valider celui-ci avec *[OK]*.



REMARQUE !

L'écran d'accueil a besoin d'environ 2 à 3 minutes pour se réinitialiser complètement. Pendant cette période, veuillez ne procéder à aucune interaction.

8. ➤ Après le redémarrage, l'écran d'accueil réapparaît.

4.15 Modifier la luminosité de l'écran



1. ➤ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➤ Appuyer sur l'icône *[Réglages]*.



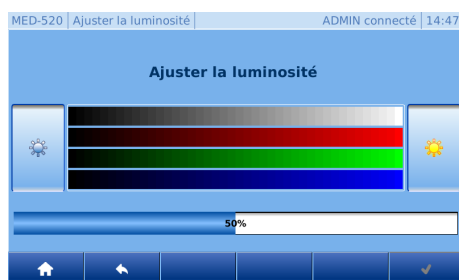
3. ➤ Appuyer sur l'icône *[Système]*.



4. ➤ Appuyer sur l'icône *[Écran]*.



5. ➤ Appuyer sur l'icône *[Luminosité]*.



6. ➤ Il est possible de réduire la luminosité en appuyant sur le bouton *[Gauche]* ou de l'augmenter en appuyant sur le bouton *[Droite]*.

Paramètre d'usine : 50 %



7. ➤ Pour valider la modification de la luminosité, appuyer sur la touche *[Valider]*.



8. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

4.16 Modifier le fuseau horaire / la date / l'heure

Modifier le fuseau horaire



1. Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. Appuyer sur l'icône *[Réglages]*.



3. Appuyer sur l'icône *[Système]*.



4. Appuyer sur l'icône *[Date, heure]*.



5. Appuyer sur l'icône *[Fuseau horaire]*.



6. Il faut d'abord faire une sélection géographique approximative dans la partie gauche de l'écran à l'aide des touches *[Liste vers le haut]* et *[Liste vers le bas]*. Dans la partie droite de l'écran, la liste de toutes les villes/îles correspondantes s'affiche alors automatiquement.

7. Appuyer ensuite sur la partie droite de l'écran puis procéder au réglage souhaité avec *[Liste vers le haut]* et *[Liste vers le bas]*.



8. Appuyer sur la touche *[Valider]*.



9. Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

Modifier la date/heure



1. Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. Appuyer sur l'icône *[Réglages]*.



3. Appuyer sur l'icône *[Système]*.



4. Appuyer sur l'icône *[Date, heure]*.



5. ➤ Les valeurs prédéfinies peuvent être modifiées en appuyant par ex. sur le jour.
6. ➤ La valeur peut être réglée à l'aide des touches *[Moins]* et *[Plus]* (réglage de précision) et du curseur (réglages approximatifs). (Voir figure ci-contre).



REMARQUE !

Lorsqu'on apporte des modifications au réglage de la date/heure, l'enregistrement de données existant est écrasé. Ces données ne peuvent pas être restaurées par KIRSCH.



7. ➤ Appuyer sur la touche *[Valider]*.
8. ➤ Répéter les étapes 6 à 10 pour toutes les autres modifications.



REMARQUE !

Pour accepter les modifications, appuyer de nouveau sur la touche Valider. Sinon, les modifications sont perdues.



9. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

4.17 Informations sur le matériel/logiciel

Informations sur le logiciel

Informations sur le matériel et le logiciel de l'interface utilisateur ULTIMATE :



1. ➤ Appuyer sur la touche *[Menu]*.



2. ➤ Appuyer sur l'icône *[Réglages]*.



3. ➤ Appuyer sur l'icône *[Système]*.



4. ➤ Appuyer sur l'icône *[Information]*.



5. ➤ Appuyer sur l'icône *[Logiciel]*.

MED-520 Logiciel	ADMIN connecté 16:03
Modèle	ULTIMATE
Numéro d'identification	
Version	2.0.511
Numéro de série	
UUID	8b50b410-9d07-4f5d-9f49-697bad62bf29
Projet	KIRSCH



6. Un tableau d'informations apparaît :

- Modèle (modèle de l'équipement)
- Numéro d'identification
- Version (numéro de version du logiciel)
- Numéro de série (numéro de série de l'équipement)
- UUID (code d'identification universel unique)
- Projet

7. Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

Vue d'ensemble du copyright



1. Appuyer sur la touche [Menu].



2. Appuyer sur l'icône [Réglages].



3. Appuyer sur l'icône [Système].



4. Appuyer sur l'icône [Information].



5. Appuyer sur l'icône [Copyright].

MED-520 Copyright	ADMIN connecté 16:02
GNU/Linux	V2.6.36
Qt GUI - (c) Digia Plc	V4.6.3
ODSF Framework - (c) Bexoft GmbH	v2.0.0
Zlib - (c) Jean-loup Gailly, Mark Adler	V1.2.5
Expat - (c) James Clark	V2.0.1
LightTpd - (c) Jan Kneschke	V1.4.26
Fcgi - (c) Open Market Inc	V2.4.0
Boost - (c) www.boost.org	V1.52.0



6. Vue d'ensemble du copyright :

7. Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

4.18 Modifier la langue

Informations sur le matériel et le logiciel de l'interface utilisateur ULTIMATE :



1. Appuyer sur la touche [Menu].



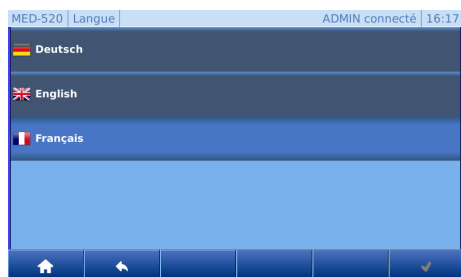
2. Appuyer sur l'icône [Réglages].



3. ➔ Appuyer sur l'icône [Système].



4. ➔ Appuyer sur l'icône [Langue].



5. ➔ Sélectionner la langue.

Langues sélectionnables :

- ☐ Allemand
- ☐ Anglais
- ☐ Français



6. ➔ Appuyer sur la touche [Valider].



7. ➔ Pour quitter, appuyer sur la touche [Accueil].

4.19 Réglages du régulateur



REMARQUE !

Les réglages du régulateur ne peuvent être modifiés que par l'administrateur.



REMARQUE !

Toute modification des réglages du régulateur peut avoir des répercussions importantes sur le fonctionnement normal de l'appareil et ne doit être entreprise que par un personnel formé ou avec l'aide du service téléphonique de KIRSCH.

Si des modifications sont entreprises par un personnel non formé ou sans l'aide du service téléphonique de KIRSCH, tout recours en garantie s'éteint pour cet appareil.

L'option « Réglages du régulateur » n'est décrite que dans le manuel SAV car elle ne concerne pas le fonctionnement normal.

4.20 Interface Web

Ouvrir l'interface Web



REMARQUE !

Cette fonction ne peut être utilisée que si une adresse IP a été attribuée à l'appareil. L'adresse IP doit se situer sur la plage interne d'adresses IP du réseau local.

1. ➤ Ouvrir le navigateur Web.
2. ➤ Saisir l'adresse IP de l'appareil dans la barre d'adresse du navigateur Web, suivie par /mobil/

Pour l'adresse IP standard de l'appareil, la saisie est la suivante : 192.168.0.101/mobil/
3. ➤ Valider la saisie.
4. ➤ L'accès est protégé par un mot de passe. (Voir figure ci-contre).

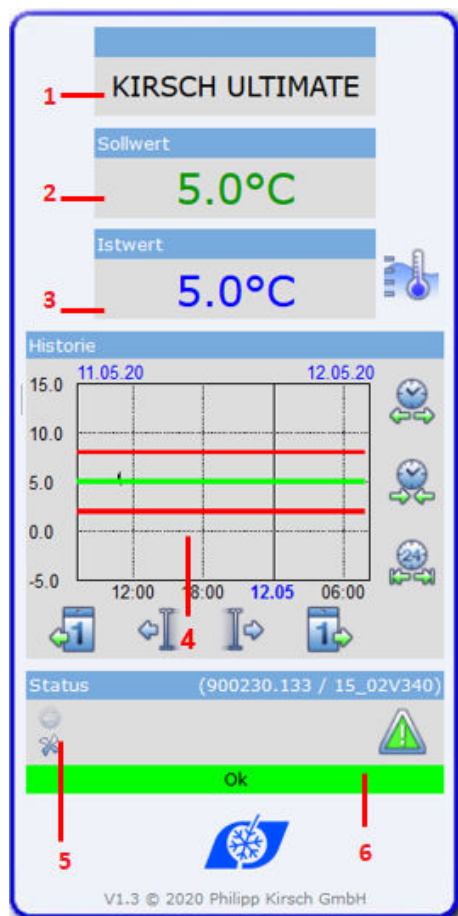
Saisir le nom d'utilisateur et le mot de passe
 - Nom d'utilisateur : ADMIN
 - Mot de passe : est attribué par l'administrateur lors de la première mise en service de l'appareil.
5. ➤ Une fois la connexion réussie, l'écran de vue d'ensemble apparaît.

Description des fonctions de l'interface Web



REMARQUE !

L'interface Web fait exclusivement office d'affichage. Aucun réglage ne peut être modifié sur l'appareil.



Icônes	Description
	État Ventilateur en marche (si icône animée)
	État Compresseur en marche (si icône animée)
	État Dégivrage en marche (si icône animée)
	État SuperFrost (si icône animée)
	Alarme active/inactive
	Porte ouverte
	Ouvrir/fermer l'historique
	1 jour après/avant
	Progressivement vers l'arrière/l'avant
	Zoom arrière sur l'axe X
	Zoom avant sur l'axe X
	Zoom sur l'axe X sur 24h

5 Immobilisation

5.1 Immobiliser l'appareil



REMARQUE !

L'appareil ne peut être mis à l'arrêt que par l'administrateur ainsi que par les groupes d'utilisateurs possédant l'autorisation « Mise à l'arrêt » ↗ « Connexion d'un utilisateur » à la page 44.

1. ➤ Se connecter
2. ➤ Laisser la porte de l'appareil ouverte pour éviter la formation d'odeurs et de moisissures ↗ 4.5 « Ouvrir la porte » à la page 39.



3. ➤ Appuyer sur la touche [Menu].



4. ➤ Appuyer sur l'icône [Mise à l'arrêt].



5. ➤ Appuyer sur la touche [Valider].



6. ➤ L'écran montre l'icône [Mise en marche].
7. ➤ Débrancher la fiche secteur.

5.2 Remettre l'appareil en service

Nettoyer et désinfecter l'appareil avant la remise en service
↗ 6 « Nettoyage et désinfection » à la page 67 dans le manuel d'utilisation fourni.

1. ➤ Brancher la fiche secteur.



2. ➤ Appuyer sur l'icône [Mise en marche].

3. ➤ Saisir le code de mise en marche [1865].



4. ➤ Appuyer sur la touche [Valider].

⇒ L'interface utilisateur ULTIMATE s'affiche.

5. ➤ Vérifier la température de consigne ou la régler si nécessaire
↳ 3.3.1 « Afficher et modifier la température de consigne »
à la page 28.



Durée d'activation de l'alarme de température !

L'alarme de température est activée au plus tôt lorsque la température de consigne est atteinte, ou au plus tard après 2 heures de fonctionnement de l'appareil.

6. ➤ Lorsque l'appareil a atteint la température de consigne, placer les produits réfrigérés dans l'appareil.

6 Nettoyage et désinfection



REMARQUE !

Ce chapitre aborde exclusivement le nettoyage et la désinfection de l'interface utilisateur ULTIMATE.

En ce qui concerne le nettoyage et la désinfection de l'appareil, tenir compte du manuel d'utilisation correspondant fourni.



REMARQUE !

Le nettoyage et la désinfection de l'interface utilisateur peuvent avoir lieu pendant le fonctionnement de l'appareil. Toutefois, aucun utilisateur ne doit être connecté afin d'éviter toute modification involontaire.

Désinfectants adaptés

Les désinfectants énumérés dans le tableau suivant ont été testés en usine par KIRSCH.

Respecter les instructions d'utilisation du fabricant respectif.

Tab. 7 : Désinfectants

Désinfectants	Fabricant
Incidin liquid	Ecolab Deutschland GmbH
Mikrozid AF liquid	Schülke & Mayr GmbH
Bacillol 30 Foam	Bode Chemie GmbH



Utiliser d'autres désinfectants

Si des désinfectants autres que ceux mentionnés sont utilisés, les tester à un endroit peu visible avant de les utiliser pour la première fois.

Utiliser uniquement des désinfectants sans acide.

En cas de doute, contacter KIRSCH.

7 Entretien

Vérifier l'alarme de température



REMARQUE !

Ce chapitre aborde exclusivement le contrôle des alarmes de température sur les appareils avec l'interface utilisateur ULTIMATE. En ce qui concerne la maintenance de l'appareil, veuillez tenir compte du manuel d'utilisation correspondant fourni.



1. ➤ Appuyer sur la touche [Menu].



2. ➤ Appuyer sur l'icône [Réglages].



3. ➤ Appuyer sur l'icône [Fonctions du réfrigérateur].



4. ➤ Appuyer sur l'icône [Test des capteurs].



5. ➤ L'écran suivant apparaît :



6. ➤ Appuyer sur la touche [Démarrage].



La fonction de test démarre, la temporisation électronique est désactivée pendant 10 minutes. La température de l'air mesurée par les capteurs de température en haut et en bas s'affiche.



7. ➤ Si la porte est fermée, elle peut être ouverte avec un code et la touche [Porte ouverte]. Le cas échéant, la porte peut aussi être ouverte avec un transpondeur RFID.

8. ➤ Chauffer le capteur de surveillance (p. ex. avec les doigts).

9. ➤ Attendre que la limite d'avertissement soit dépassée et que l'avertisseur sonore retentisse.



Le fonctionnement de test se termine automatiquement au bout de 10 minutes.



10. ➤ Pour quitter, appuyer sur la touche *[Accueil]*.

8 Alarmes

8.1 Fonctions d'alarme









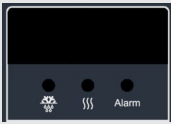
Si une fonction de l'appareil présente un défaut ou un dysfonctionnement, une alarme est déclenchée. Chaque alarme est indiquée visuellement et acoustiquement.

L'écran affiche alternativement l'alarme optique et la température. Le message reste affiché jusqu'à ce que l'alarme soit acquittée. L'acquiescement de l'alarme n'élimine pas l'erreur. L'alarme sonore est émise sous la forme d'une tonalité d'alarme (ci-après dénommée « avertisseur sonore »).

Pour obtenir la description d'une erreur, il faut actionner la touche Alarme. Une vue des erreurs s'affiche sous la forme d'un tableau. L'erreur la plus récente est toujours présentée en haut. Sélectionner l'erreur souhaitée pour obtenir une description complète de l'erreur.

Tab. 8 : Fonctions d'alarme (vue d'ensemble)

Fonction d'alarme	Écran	Avertisseur sonore	Cause	Mesures à prendre
Alarme de température		✓	<ul style="list-style-type: none"> La température est supérieure à la limite d'avertissement de température supérieure. Le contact d'avertissement à distance s'est déclenché. 	<ul style="list-style-type: none"> Désactiver l'avertisseur sonore. Déterminer la cause et l'éliminer.
		✓	<ul style="list-style-type: none"> La température est inférieure à la limite d'avertissement de température inférieure. Le contact d'avertissement à distance s'est déclenché. 	
Avertissement porte ouverte		✓	<ul style="list-style-type: none"> La porte est ouverte pendant plus de 60 secondes. L'avertissement porte ouverte n'est pas transmis par le contact d'avertissement à distance. 	<ul style="list-style-type: none"> Désactiver l'avertisseur sonore. Fermer la porte.

Fonction d'alarme	Écran	Avertisseur sonore	Cause	Mesures à prendre
Alarme porte ouverte		✓	<ul style="list-style-type: none"> La porte est ouverte pendant plus de 180 secondes. L'alarme porte ouverte est transmise par le contact d'avertissement à distance. 	<ul style="list-style-type: none"> Désactiver l'avertisseur sonore. Fermer la porte.
Avertissement de panne de courant		✓	<ul style="list-style-type: none"> L'alimentation électrique de l'appareil est en panne. Le contact d'avertissement à distance s'est déclenché. 	<ul style="list-style-type: none"> Désactiver l'avertisseur sonore. Déterminer la cause de la panne de courant et l'éliminer. L'unité de surveillance reste en service pendant environ 30 heures. Acquitter l'alarme.
Alarme en cas de défaut de la batterie		✓	<ul style="list-style-type: none"> L'alimentation électrique de la documentation de la température est en panne. La fonction d'alarme est en panne. 	<ul style="list-style-type: none"> Informez le service après-vente. Remplacer la batterie.
Alarme en cas de défaut de l'unité d'affichage et de commande	PRO-ACTIVE  ULTIMATE L'écran reste noir	✓	<ul style="list-style-type: none"> L'unité d'affichage et de commande est défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> Débrancher la fiche secteur. Informez le service après-vente.

8.2 Traitement des alarmes

Désactiver l'avertisseur sonore

L'avertisseur sonore retentit.



- Appuyer sur la touche *[Réinitialiser]*.
⇒ L'avertisseur sonore est désactivé.
- Déterminer la cause de l'alarme et l'éliminer.

Sinon, l'avertisseur sonore retentit à nouveau toutes les 30 minutes.

Acquitter l'alarme

L'avertisseur sonore est désactivé, la cause de l'alarme est éliminée, l'appareil détecte automatiquement que l'alarme n'existe plus et l'acquitte de lui-même.

9 Messages d'erreur

Ne pas réparer soi-même



AVERTISSEMENT !

Danger résultant de réparations ou modifications non conformes !

Des réparations et des modifications incorrectes peuvent entraîner des blessures graves (p. ex. chocs électriques) ou des dommages matériels (p. ex. incendie, dommages des produits réfrigérés).

- Faire effectuer les réparations par le service après-vente.
- Utiliser des pièces de rechange de KIRSCH.
- Ne procéder à aucune modification ou transformation de l'appareil.
- En cas de doute, contacter KIRSCH.

Déplacer les produits réfrigérés



REMARQUE !

Danger pour les produits réfrigérés en cas de défaut ou de dysfonctionnement de l'appareil !

La puissance frigorifique n'est plus garantie en cas de défaut ou de dysfonctionnement de l'appareil. Une capacité de refroidissement réduite peut entraîner des dommages considérables sur les produits réfrigérés.

- Sélectionner un autre emplacement de stockage pour les produits réfrigérés.
- Garantir les conditions de fonctionnement et de stockage.
- Déplacer les produits réfrigérés.

Apparition de messages d'erreur

Des messages d'erreur indiquent un dysfonctionnement de l'appareil.

Des messages d'erreur apparaissent alternativement sur l'écran pour indiquer la température.

S'il y a plus d'une erreur, les erreurs sont affichées l'une après l'autre à l'écran.

En plus de l'indication sur l'écran, l'avertisseur sonore qui signale l'erreur retentit.

L'appareil signale visuellement et acoustiquement les défauts suivants :

- Erreur de l'appareil
- Erreur logicielle

Si des messages d'erreur apparaissent, procéder comme décrit ci-dessous :

Marche à suivre en cas de messages d'erreur



1. ➤ Désactiver l'avertisseur sonore.
2. ➤ Évaluer l'affichage de l'erreur conformément au tableau ci-dessous.
3. ➤ Effectuer les mesures conseillées.



PRECAUTION !

Risque de dommages matériels dus à l'interruption de la chaîne du froid pendant le transfert !

Si la chaîne du froid des produits réfrigérés est interrompue par le transfert du stock, les conditions de stockage prescrites ne sont plus remplies. Cela risque d'endommager les produits réfrigérés.

- Ne pas exposer les produits réfrigérés à la lumière pendant le transfert.
- Ne pas placer de produits réfrigérés près des radiateurs pendant le transfert.
- Veiller à ce que les produits réfrigérés soient stockés dans l'appareil de remplacement conformément aux instructions du fabricant respectif.





REMARQUE !








Signification de « X » pour les messages d'erreur et d'état

X ne s'affiche pas à l'écran.


- Un chiffre qui identifie le composant correspondant apparaît à la place.

Tab. 9 : Messages d'erreur de l'appareil

Écran	Avertisseur sonore	Description	Mesure à prendre
	✓	Capteur X : <ul style="list-style-type: none"> ■ Défaut ou court-circuit du capteur correspondant. ■ Le régulateur de froid fonctionne en programme d'urgence. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avertir le service après-vente.
	✓	Capteur X : <ul style="list-style-type: none"> ■ Défaut ou rupture du capteur correspondant. ■ Le régulateur de froid fonctionne en programme d'urgence. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avertir le service après-vente.

Écran	Avertisseur sonore	Description	Mesure à prendre
	✓	<p>Ventilateur X :</p> <ul style="list-style-type: none"> La vitesse du ventilateur correspondant est trop faible. La température des produits réfrigérés peut varier. 	<ul style="list-style-type: none"> Déplacer les produits réfrigérés. Avertir le service après-vente.
	✓	<p>Ventilateur X :</p> <ul style="list-style-type: none"> La vitesse du ventilateur correspondant est trop élevée. La température des produits réfrigérés peut varier. 	<ul style="list-style-type: none"> Déplacer les produits réfrigérés. Avertir le service après-vente.
	✓	<p>Ventilateur :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le ventilateur n'atteint pas la vitesse minimale requise après le redémarrage de l'appareil. La température des produits réfrigérés peut varier. 	<ul style="list-style-type: none"> Déplacer les produits réfrigérés. Avertir le service après-vente.
	✓	<p>Ventilateur :</p> <ul style="list-style-type: none"> Les vitesses des ventilateurs sont trop différentes les uns des autres. La température des produits réfrigérés peut varier. 	<ul style="list-style-type: none"> Déplacer les produits réfrigérés. Avertir le service après-vente.
	✓	<p>Relais X :</p> <ul style="list-style-type: none"> Défaut du relais correspondant. La température des produits réfrigérés peut varier. 	<ul style="list-style-type: none"> Déplacer les produits réfrigérés. Avertir le service après-vente.
	✓	<p>Relais X :</p> <ul style="list-style-type: none"> Défaut du relais correspondant. La température des produits réfrigérés peut varier. 	<ul style="list-style-type: none"> Déplacer les produits réfrigérés. Avertir le service après-vente.
	✓	<p>Erreur de synchronisation :</p> <ul style="list-style-type: none"> Erreur de synchronisation entre l'unité de commande et le circuit de surveillance. Aucune fonction sécurisée du régulateur de refroidissement. 	<p>PRO-ACTIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> Placer le commutateur à clé sur 0. Débrancher la fiche secteur et la rebrancher . <p>ULTIMATE</p> <ul style="list-style-type: none"> Mettre à l'arrêt ↗ 4.2 « Mettre l'appareil à l'arrêt » à la page 37 Débrancher la fiche secteur et la rebrancher ↗ 4.1 « Mettre l'appareil en marche » à la page 37.

Écran	Avertisseur sonore	Description	Mesure à prendre
Con	✓	<p>Problème de connexion :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Erreur de synchronisation entre l'unité de commande et le circuit de surveillance. ■ Aucune fonction sécurisée du régulateur de refroidissement. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Déplacer les produits réfrigérés. ■ Avertir le service après-vente.
IEC	✓	<p>Erreur de commande :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Erreur lors de l'autotest dans le régulateur de refroidissement. ■ Le circuit de surveillance prend en charge le contrôle de la température. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avertir le service après-vente.
door	✓	<p>Avertissement porte ouverte :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La porte est ouverte pendant plus de 60 secondes. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fermer la porte.
door	✓	<p>Alarme porte ouverte :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La porte est ouverte pendant plus de 180 secondes. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fermer la porte.
bAtt	✓	<p>Batterie défectueuse :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Il faut remplacer la batterie. ■ La documentation de la température et l'alarme sont désactivées en cas de panne de courant. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Éteindre l'alarme. ■ Informer le service après-vente. ■ Remplacer la batterie .
PF	✓	<p>Panne de courant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ L'appareil ne refroidit pas. ■ L'alarme est activée. ■ Le contact d'avertissement à distance est déclenché. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier l'alimentation électrique.
EH1	✓	<p>Alarme de température (supérieure) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La limite supérieure de l'avertissement de température a été atteinte ou dépassée (p. ex. en raison d'un produit très chaud ou d'une porte ouverte trop longtemps). L'affichage à l'écran (valeur moyenne) peut toutefois être encore inférieur à la limite d'avertissement de température. L'écran affiche en alternance la valeur moyenne et la température au niveau du point le plus chaud. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Consulter et vérifier la limite d'avertissement de température . ■ Si nécessaire, corriger les valeurs des limites d'avertissement de température. ■ Observer la courbe de température. ■ Si aucune normalisation n'a lieu, avertir le service après-vente. ■ Déplacer les produits réfrigérés.

Écran	Avertisseur sonore	Description	Mesure à prendre
	✓	<p>Alarme de température (inférieure) :</p> <ul style="list-style-type: none"> La limite inférieure d'avertissement de température a été atteinte ou dépassée (par exemple, après que la porte a été ouverte pendant une longue période lorsque le groupe froid refroidit l'appareil). L'affichage à l'écran (valeur moyenne) peut toutefois être encore supérieur à la limite d'avertissement de température. L'écran affiche en alternance la valeur moyenne et la température au niveau du point le plus froid. Le dispositif de sécurité réagit, le circuit de surveillance a éteint le groupe froid. 	<ul style="list-style-type: none"> Consulter et vérifier la limite d'avertissement de température . Si nécessaire, corriger les valeurs des limites d'avertissement de température. Observer la courbe de température. Si aucune normalisation n'a lieu, avvertir le service après-vente. Déplacer les produits réfrigérés.
Erreur serrure de porte	✓	<p>Problème de connexion :</p> <ul style="list-style-type: none"> L'alimentation électrique de la serrure de porte est défectueuse. La porte ne peut être ouverte qu'avec le verrouillage de secours. ➔ 9.1 « Déverrouillage de secours » à la page 77 	<ul style="list-style-type: none"> Déplacer les produits réfrigérés. Avertir le service après-vente.

9.1 Déverrouillage de secours

Le déverrouillage de secours se trouve dans la rehausse de l'appareil, dans la zone de la serrure de porte. Pour l'actionner, procéder comme suit :

Appareils entre 280 et 460 litres :

- ➔ Défaire les vis de la tôle de recouvrement à l'arrière au niveau de la rehausse.
- ➔ Retirer la tôle de recouvrement.
- ➔ Sortir la plaque de travail par l'arrière.
- ➔ Le déverrouillage de secours est librement accessible en façade.
- ➔ Tirer le levier du verrouillage vers le haut et le maintenir en haut tout en ouvrant la porte.

Appareils à partir de 520 litres :

- 1.** ▶ Le déverrouillage de secours est librement accessible en façade.
- 2.** ▶ Tirer le levier du verrouillage vers le haut et le maintenir en haut tout en ouvrant la porte.

10 Index

A

Adresse du fabricant	5
Affichage	8
Affichage de la température	14
Affichage de la température et de l'état	10, 14
Affichage min/max	15
Affichages à l'écran (vue d'ensemble)	9

C

Concernant le présent manuel d'utilisation	3
Conservation	3
Contact	5

D

Dégivrage (automatique)	13
Dégivrage manuel	14
Désinfectants	67
Déverrouillage de secours	77

E

Entretien	68
Vérifier l'alarme de température	68

F

Fichiers-journaux	
Fichiers-journaux de la porte	44
Historique de l'état	43
Historique des alarmes	43
Fonctions d'alarme	70
Vue d'ensemble	70
Fonctions de l'appareil	13
Fonctions des touches (vue d'ensemble)	9
Fonctions du réfrigérateur	50
Dégivrage manuel	50
Programmeur de dégivrage	51
SuperFrost	51

G

Gestion des utilisateurs	
Connexion d'un utilisateur	44
Créer un code à l'utilisateur	48
Créer un RFID à l'utilisateur	47
créer un utilisateur	45
Déconnexion d'un utilisateur	44
Modifier la durée de déconnexion automatique	50
Modifier la gestion des droits	49
Modifier le mot de passe d'un utilisateur	46
Modifier les droits d'un utilisateur	45
Supprimer le code d'un utilisateur	48
Supprimer le RFID d'un utilisateur	47
Supprimer un utilisateur	46

I

Immobilisation	65
Immobiliser l'appareil	65
Remise en service	65
Interface Web	63

L

Limites d'avertissement de température	
(Vue d'ensemble)	32
afficher	34
modifier	35

M

Mémoire de température	15
Messages d'erreur (vue d'ensemble)	73
Mise à l'arrêt	37
Mise en marche	37
Mise en service	
Déroulement	24
Programmation	28
Qualification du personnel	24

P

Paramètres système	
Configuration IP du réseau	56
Description de l'interface Web	63
Enregistrement des paramètres d'usine	57
Informations sur le logiciel	60
Modifier la date/heure	59
Modifier la langue	61
Modifier la luminosité de l'écran	58
Modifier le fuseau horaire	59
Ouvrir l'interface Web	63
Paramètre d'usine	56
Paramètre d'usine du système global	56
Réglages du régulateur	62
Vue d'ensemble du copyright	61
PC-KIT-NET	41
Port USB	8
Programmeur de dégivrage	14

R

Réglages de la porte	52
Régler la durée de temporisation de l'éclairage	52
Régler la durée de temporisation de la porte	53
Sélectionner les types d'accès à la porte	52
Risques résiduels	22

S

Sécurité	21
Service après-vente	5
Service clientèle	5

Structure du menu	11
SuperFrost	14
Surveillance de la température	16
Symbole	22
Symboles	21

T

Température de consigne	28, 29
-------------------------------	--------

U

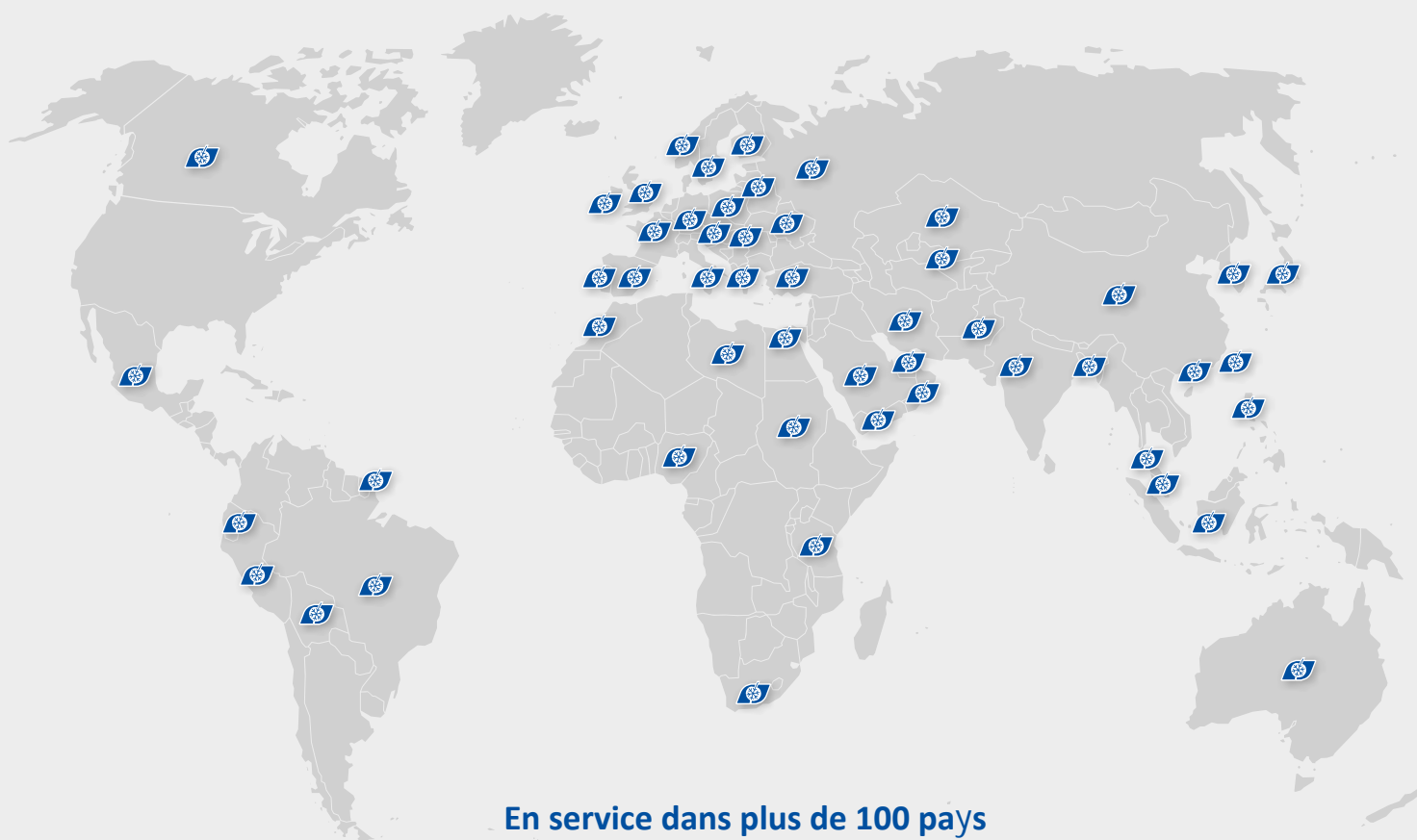
USB

Exportation des données	54
Importation des données	55
Utilisation	8
Appeler l'affichage min/max	38
Consulter/effacer la mémoire de température	38
Fichiers-journaux	43
Gestion des utilisateurs	44
Lumière allumée/éteinte	41
Mise à l'arrêt	37
Mise en marche	37
Ouvrir la porte	39
Ouvrir la porte avec RFID	40
Transfert de données	41

[illegible]

[illegible]

[illegible]



En service dans plus de 100 pays



Philipp Kirsch GmbH

Im Lössenfeld 14
77731 Willstätt

Telefon: +49 (0) 781 9227-0
Telefax: +49 (0) 781 9227-200
info@kirsch-medical.de

www.kirsch-medical.de



Vous trouverez un aperçu
complet de nos produits
sur notre site web :
www.kirsch-medical.de